

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 73



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

23 ta' Marzu 2010

Avviż Nru

Werrej

Pagna

I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

OPINJONIJIET

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2010/C 73/01

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Datadwar proposti leġislattivi varji li jimponu certi miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tas-Somalja, iż-Żimbabwe, ir-Repubblika Demokratika tal-Korea u l-Ginea

1

II Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni Ewropea

2010/C 73/02

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5806 – KKR & CO/Pets at Home) ⁽¹⁾

10

2010/C 73/03

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5554 – Havi/Keylux/STI Freight JV) ⁽¹⁾

10

MT

Prezz:
4 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-pagna ta' wara)

2010/C 73/04	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Marzu 2010 li tahtar lill-membri tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Konsumaturi għal Malta u s-sostitut tiegħu	11
--------------	---	----

IV Avviżi

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni Ewropea

2010/C 73/05	Rata tal-kambju tal-euro	12
--------------	--------------------------------	----

AVVIŻI MILL-ISTATI MEMBRI

2010/C 73/06	Tagħrif mill-Kummissjoni Ewropea, ippubblikat skont l-Artikolu 22(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008, rigward in-notifiki tal-Istati tal-bandiera (Lista tal-Istati u l-awtoritajiet kompetenti tagħhom), skont l-Artikolu 20(1), (2), (3) u l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008	13
--------------	---	----

V Opinjonijiet

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Kummissjoni Ewropea

2010/C 73/07	MEDIA 2007 – Sejha għall-Proposti – EACEA/04/10 – Sostenn għall-implimentazzjoni ta' proġetti pilota	31
2010/C 73/08	MEDIA 2007 – Sejha għall-proposti – EACEA/05/10 – Appoġġ għal Video on Demand u Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali	33
2010/C 73/09	Sejha għal proposti EACEA/10/10 fl-ambitu tal-programm tat-tagħlim tul il-ħajja – Appoġġ għall-kooperazzjoni Ewropea fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ	35



I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

OPINJONIJIET

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Datadwar proposti legiżlattivi varji li jimponu ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tas-Somalja, iż-Żimbabwe, ir-Repubblika Demokratika tal-Korea u l-Ginea

(2010/C 73/01)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-talbiet għal opinjoni f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 mibghuta lill-KEPD fid-29 ta' Lulju, it-18 ta' Settembru u s-26 ta' Novembru 2009,

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

I. INTRODUZZJONI

1. Fis-27 ta' Lulju 2009, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja, kif ukoll

proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe. Fit-18 ta' Settembru, il-Kummissjoni adottat ukoll proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea. Barra minn hekk, fit-23 ta' Novembru, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tal-Ginea. Dawn il-proposti kollha ntbagħtu mill-Kummissjoni lill-KEPD għall-konsultazzjoni, f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Il-KEPD ifakkar li huwa ta' wkoll kummenti informali dwar l-abbozzi ta' dawn il-proposti, kif ukoll dwar abbozz ta' proposti oħra biex jemendaw ir-Regolamenti tal-Kunsill analogi li jimponu friża tal-fondi u miżuri restrittivi oħra.

2. Il-KEPD jilqa' l-fatt li hu jiġi kkonsultat u li ssir referenza għal din il-konsultazzjoni fil-preambolu tal-proposti, b'mod simili bħal f'għadd ta' testi legiżlattivi oħra li l-KEPD kien ikkonsultat dwarhom, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

II. IL-PROPOSTI U L-FOKUS TA' DIN L-OPINJONI TAL-KEPD

3. Dawn il-proposti kollha, bl-emenda tal-legiżlazzjoni attwali jew il-prezentazzjoni ta' strumenti legali godda, jipprevedu l-ġlieda kontra t-terroriżmu jew l-abbużi kontra d-drittijiet tal-bniedem billi jimponu miżuri restrittivi – notevolment, l-iffriżar tal-assi, il-projbizzjoni tal-ivjaġġar - fir-rigward ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi suspettati li huma assoċjati ma' organizzazzjonijiet terroristiċi u/jew ċerti gvernijiet. F'din il-perspettiva, il-Kummissjoni Ewropea tippubblika u tippubblicizza "blacklists" ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi kkonċernati minn dawn il-miżuri restrittivi.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

4. Fit-28 ta' Lulju 2009, il-KEPD diġà ta opinjoni dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk ta' Al-Qaida u t-Taliban ("il-proposta dwar Al-Qaida"). Dik l-opinjoni laqgħet l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tiżgura ahjar il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, inkluża l-protezzjoni ta' data personali, u rrakkomandat l-emenda u/jew il-kjarifika ta' ċerti aspetti tal-proposta sabiex jiġu osservati prinċipji essenzjali tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data. Il-KEPD segwa mill-qrib l-iżviluppi tan-negozjati fil-Kunsill dwar il-proposta dwar Al-Qaida⁽¹⁾ u jiddispjaċih li hafna mid-dispożizzjonijiet li jittrattaw il-protezzjoni tad-data personali ġew imhassra jew imnaqqsa sostanzjalment.
5. Il-punti li diġà saru f'dik l-opinjoni għadhom validi u hafna minnhom japplikaw ukoll sa ċertu punt għall-proposti attwali, li fhafna mid-dispożizzjonijiet jirriflettu dawk f'dik il-proposta. Din l-opinjoni, b'kont meħud tal-proposti kollha rċevuti s'issa għall-konsultazzjoni mill-KEPD, kif ukoll l-iżviluppi tan-negozjati fil-Kunsill, ser tindirizza l-applikazzjoni tal-prinċipji tal-protezzjoni tad-data fil-qasam tal-miżuri restrittivi u ser tippreżenta rakkomandazzjonijiet għal titjib. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet ser jiehdu kont ukoll tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Liżbona, kif ukoll il-linji gwida importanti tal-politika stabbiliti mill-Programm ta' Stokkolma⁽²⁾ li ġie adottat reċentement. Dan l-approċċ ser jippermetti li l-KEPD jagħti aktar opinjonijiet dwar proposti għal-leġiżlazzjoni f'dan il-qasam biss dment li dawk il-proposti l-godda jitbiegħdu sostanzjalment mid-dispożizzjonijiet tal-proposti attwali.
6. Din l-opinjoni tiffoka fuq dawk l-aspetti tal-miżuri restrittivi li huma direttament marbuta mal-protezzjoni tad-data personali, u b'mod partikolari fuq dawk l-aspetti li l-KEPD jirrakkomanda li għandhom jiġu kjarifikati f'dan il-qasam, sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali u l-effiċjenza tal-miżuri. Din l-opinjoni ma tindirizzax jew taffettwa kwistjonijiet sostantivi oħra li jistgħu jkunu marbuta mal-inklużjoni f'lista taht l-applikazzjoni ta' regoli oħrajn.
8. Id-drittijiet fundamentali tal-UE jinkludu wkoll id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, li ġie rikonoxxut mill-Qorti tal-Ġustizzja bħala wiehed mill-prinċipji li jirriżultaw mill-Artikolu 6(2) TUE u kkonfermat ulterjorment mill-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE⁽⁴⁾. Fil-kuntest ta' miżuri restrittivi, id-dritt għall-protezzjoni ta' data personali għandu rwol kruċjali, filwaqt li huwa wkoll strumentali għar-rispett effettiv ta' drittijiet fundamentali oħra, bħad-dritt għad-difiża, id-dritt għas-smiġ u d-dritt għal protezzjoni gudiżzarja effettiva.
9. F'din il-perspettiva, il-KEPD, kif diġà għamel fl-opinjoni tiegħu tat-28 ta' Lulju 2009 fir-rigward tal-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Al-Qaida, jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li ttejjeb il-qafas legali attwali billi ttejjeb il-proċedura tal-elenkar u billi esplicitament tiehu kont tad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali. Il-miżuri restrittivi huma bbażati fuq l-ipproċessar tad-data personali, li fiha nfisha – irrispettivament mill-iffriżar tal-assi – hija soġġetta għar-regoli u l-garanziji tal-protezzjoni tad-data. Għalhekk, huwa estremament importanti li jiġu pprovduti ċarezza u ċertezza legali dwar ir-regoli applikabbli għall-ipproċessar tad-data personali ta' individwi elenkati, bil-ħsieb ukoll tal-iżgurar tal-legalità u l-leġittimità tal-miżuri restrittivi.
10. Il-Programm ta' Stokkolma jagħmilha ċara li "fil-każ tal-valutazzjoni tal-privatezza tal-individwu fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, id-dritt għal-libertà huwa fuq kollox" [traduzzjoni mhux uffiċjali] u li l-UE għandha tippromovi l-applikazzjoni tal-prinċipji tal-protezzjoni tad-data fl-UE u fir-relazzjonijiet tagħha ma' pajjiżi oħra.
11. Id-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Liżbona jsaħħah il-qafas legali f'dan il-qasam. Min-naha waħda, huwa jstabbilixxi żewġ bażijiet legali godda (l-Artikoli 75 u 215 TFUE) u b'hekk li jippermetti li l-UE tadotta miżuri restrittivi kontra persuni fiżiċi jew ġuridiċi u gruppi jew entitajiet mhux Statali. Min-naha l-oħra, l-Artikoli 16 TFUE u 39 TUE jafferimaw mill-ġdid id-dritt għall-protezzjoni tad-data u l-ħtieġa għal regoli u garanziji għall-protezzjoni tad-data fl-oqsma kollha tal-attività tal-Unjoni Ewropea, u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE takkwista valur vinkolanti, li, kif jirrikonixxi b'mod esplicitu l-Programm ta' Stokkolma, "ser isaħħah l-obbligu tal-Unjoni, inklużi l-istituzzjonijiet tagħha, li tiżgura li fl-oqsma kollha tal-attività tagħha, id-drittijiet fundamentali jiġu promossi b'mod attiv"⁽⁵⁾.

III. IL-QAFAS LEGALI

7. Il-proposti tal-Kummissjoni huma mmirati lejn l-indirizzar tal-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, li affermat mill-ġdid f'diversi okkażjonijiet li l-istandards tal-UE għall-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali għandhom jiġu rispettati irrispettivament minn jekk il-miżuri restrittivi humiex adottati fil-livell tal-UE jew jekk jirriżultawx minn organizzazzjonijiet internazzjonali bħan-Nazzjonijiet Uniti⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ara d-dokument tal-Kunsill 12883/09.

⁽²⁾ Il-Programm ta' Stokkolma – Ewropa miftuħa u sigura għas-servizz u l-protezzjoni taċ-ċittadini, adottat mill-Kunsill Ewropew fl-10-11 ta' Diċembru 2009.

⁽³⁾ QĠE 3 ta' Settembru 2008, *Kadi and Al Barakaat International Foundation v. Kunsill*, C-402/05 P u C-415/05 P, nyr., ara b'mod partikolari l-para. 285.

⁽⁴⁾ QĠE 29 ta' Jannar 2008, *Promusicae v. Telefonica*, C-275/06, ara b'mod partikolari l-para. 61-70.

⁽⁵⁾ Il-para. 2.1.

12. B'mod partikolari, fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mwettaq *mill-istituzzjonijiet tal-UE*, l-Artikolu 16 TFUE japplika għall-attivitajiet kollha tal-UE, inkluża l-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, filwaqt li l-Artikolu 39 TUE jipprevedi proċedura differenti għat-tehid ta' deċiżjonijiet fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mwettaq *minn Stati Membri* fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni. Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ser tkun kompetenti b'mod sħiħ, ukoll fil-qasam tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, biex tivvaluta l-legalità – u b'mod partikolari r-rispett għad-drittijiet fundamentali – ta' deċiżjonijiet li jipprevedu miżuri restrittivi kontra persuni fiżiċi u ġuridiċi (l-Artikolu 275 TFUE).
13. Barra minn hekk, l-adeżjoni tal-UE mal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, prevista mit-Trattat ta' Liżbona, ser tagħmel il-pożizzjonijiet mehuda mill-Kunsill tal-Ewropa fir-rigward tal-blacklisting ⁽¹⁾ u l-każistika tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem saħansitra aktar rilevanti għall-qafas legali tal-UE.
14. F'dan il-kuntest, l-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet tal-Bniedem għandu importanza speċjali, speċjalment fejn jagħmilha cara li d-data personali għandha tiġi proċessata fuq bażi legittima stabbilita bil-liġi u li kull persuna "għandha d-dritt ta' aċċess għad-data miġbura li għandha x'taqsam magħha". Dawn l-elementi essenzjali tal-protezzjoni tad-data jehtieġ jiġu rispettati mill-miżuri kollha tal-UE u l-individwi jistgħu wkoll ikunu f'pożizzjoni li jasserixxu l-effett dirett – irrispettivament minn kwalunkwe rikonossiment esplicitu fil-legiżlazzjoni sekondarja tal-UE – tad-drittijiet konferiti minn dan l-Artikolu.
15. Il-qafas legali l-gdid li rriżulta mid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Liżbona jipprovdi lil-legiżlatur bl-għodod u l-obbligu li jistabbilixxi regoli komprensivi u konsistenti għall-protezzjoni tad-data personali, ukoll fil-qasam tal-miżuri restrittivi. Dan l-obbligu huwa anke aktar importanti fid-dawl tal-proliferazzjoni u tad-dewmien li qed jiżdied ta' dawn it-tip ta' miżuri, li għandhom konsegwenzi kbar għall-individwi kkonċernati.
16. F'din il-perspettiva, il-KEPD jirrakkomanda bil-kbir li l-Kummissjoni tabbanduna l-approċċ biċċa biċċa attwali – fejn regoli speċifiċi u kultant differenti, dwar l-ipproċessar ta' data personali jiġu adottati għal kull pajjiż jew organizzazzjoni – u li tipproponi qafas ġenerali u konsistenti għas-sanzjonijiet kollha fil-mira implimentati mill-UE kontra persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi, li jiżgura li r-rispett għad-drittijiet fundamentali tal-individwi kkonċernati, u b'mod partikolari r-rispett għad-dritt fundamentali għall-protezzjoni ta' data personali. Restrizzjonijiet

mehtieġa għal dawn id-drittijiet għandhom ikunu stipulati b'mod ċar bil-liġi, ikunu proporzjonati u fi kwalunkwe każ jirrispettaw l-essenza ta' dawn id-drittijiet.

17. Skont il-KEPD, dan l-isforz għandu jitwettaq b'mod parallel mal-objettiv stipulat mill-Kunsill Ewropew fil-Programm ta' Stokkolma biex "taħdem għat-tishih tat-tfassil, l-implimentazzjoni u l-effettività ta' sanzjonijiet mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU bil-hsieb li jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet fundamentali u jiġu żgurati proċeduri ġusti u ċari" ⁽²⁾.
18. Il-paragrafi li ġejjin, skont l-analiżi tal-proposti attwali, ser jipprovdu mhux biss rakkomandazzjonijiet għal titjib fid-dispożizzjonijiet ta' dawn il-proposti, iżda wkoll ser jenfasizzaw dawk l-aspetti tal-protezzjoni tad-data li attwalment mhumiex indirizzati u li l-KEPD jirrakkomanda li jiġu ċċarati jew f'dawn l-istrumenti legali jew f'qafas aktar ġenerali.

IV. ANALIŻI TAD-DISPOŻIZZJONIJET U L-PRINĊIPI PRINĊIPALI RELATATI MAL-IPPROĊESSAR TA' DATA PERSONALI F'KONNESSJONI MA' MIŻURI RESTRITTIVI INDIRIZZATI KONTRA INDIVIDWI

IV.1. Liġi applikabbli għall-protezzjoni tad-data

19. Kif diġà ddikjarat fl-opinjoni tal-KEPD tat-28 ta' Lulju 2009, regoli għall-protezzjoni tad-data stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 45/2001 huma applikabbli għall-ipproċessar ta' data personali mwettaq mill-istituzzjonijiet tal-UE fil-qasam ta' miżuri restrittivi, anke jekk dawn il-miżuri joriġinaw minn organizzazzjonijiet internazzjonali jew Pożizzjonijiet Komuni adottati fil-qafas tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni.
20. F'din il-perspettiva, il-KEPD jilqa' r-referenzi fil-proposti attwali għall-applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, kif ukoll għad-drittijiet tas-sugġetti tad-data li jirriżultaw minnu. Madankollu, l-KEPD jiddispijaċih li l-iżviluppi tan-negozjati relatati mal-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Al-Qaida rriżultaw fit-thassir ta' x'uhud minn dawn ir-referenzi.
21. F'dan ir-rigward, il-KEPD jixtieq jenfasizza li dan it-thassir *ma jeskludix jew jillimita* l-applikabbiltà ta' dawk l-obbligi u d-drittijiet tas-sugġetti tad-data li n'għadhomx imsemmijin aktar b'mod esplicitu fl-istrumenti legali. Madankollu, l-KEPD iqis li l-fatt li jissemmew b'mod esplicitu u jiġu indirizzati l-aspetti tal-protezzjoni tad-data fl-istrumenti legali dwar miżuri restrittivi mhux biss itejjeb il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, iżda wkoll jevita li kwistjonijiet delikati jibqgħu mhux ċari u għalhekk jittressqu quddiem il-Qrati.

⁽¹⁾ Riżoluzzjoni 1597 tal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u l-blacklists tal-Unjoni Ewropea, 23 ta' Jannar 2008, ibbażata fuq ir-rapport imhejji mis-Sur Dick Marty (dok. Nru 11454).

⁽²⁾ Il-para. 4.5.

22. F'perspettiva aktar ġenerali, il-KEPD jenfasizza li, f'konformità mal-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE, "kull persuna għandha d-dritt għall-protezzjoni ta' data personali". Għalhekk, dan id-dritt fundamentali għandu jiġi garantit fl-Unjoni Ewropea, irrispettivament miċ-ċittadinanza, il-post tar-residenza jew l-attivitàjiet professjonali tal-persuni kkonċernati. Dan ifisser li, waqt li jista' jkun mehtieg li jsiru restrizzjonijiet ta' dan id-dritt fil-qafas tal-miżuri restrittivi, *l-ebda esklużjoni fil-prinċipju jew shiħa ta' dan id-dritt ma tista' ssir fir-rigward ta' kategoriji ta' individwi, bħal dawk li għandhom rabtiet ma' gvern ta' pajjiż terz.*

IV.2. Kwalità tad-data u limitazzjoni tal-ghan

23. Skont ir-regoli applikabbli tal-protezzjoni tad-data (l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001), id-data personali jehtieg tkun: ipproċessata ġustament u legalment; miġbura għal għanijiet speċifikati, espliciti u legittimi u mhux ipproċessata ulterjorment b'mod inkompatibbli ma' dawk l-għanijiet; adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-għanijiet li għalihom tkun ingabret u/jew giet ipproċessata ulterjorment. Data personali jehtieg tkun preċiża u miżmuma aġġornata: jehtieg jittiehed kull pass raġonevoli sabiex ikun żgurat li data li mhix preċiża jew mhix kompluta tkun imneħħija jew irretifikata. Barra minn hekk, id-data personali għandha tinzamm b'mod li jippermetti l-identifikazzjoni tas-sugġetti tad-data għal mhux aktar żmien milli mehtieg għall-ghan li għalih ingabret jew li giet ipproċessata ulterjorment.

24. Il-KEPD jilqa' l-fatt li l-proposti kollha tal-Kummissjoni ⁽¹⁾ jiddefixxu b'mod esplicitu l-kategoriji ta' data personali li ser tiġi proċessata fil-qafas tal-miżuri restrittivi u jirregolaw b'mod esplicitu l-ipproċessar ta' data personali relatata ma' reati kriminali, kundanni u miżuri ta' sigurtà.

25. F'dan il-kuntest, il-KEPD jilqa' l-prinċipju stabbilit fil-para-grafu 3, li skontu, l-isem u l-kunjom tal-ġenituri tal-persuna fiżika jstgħu jiġu inklużi fl-Anness biss meta jkun mehtieg f'każ speċifiku għall-ghan uniku ta' verifika tal-identità tal-persuna fiżika inkwistjoni elenkati. Din id-dispożizzjoni tirrifletti tajjeb ukoll il-prinċipju tal-pro-

tezzjoni tad-data tal-limitazzjoni tal-ghan, li jistabbilixxi li d-data personali għandha tingabar għal għanijiet speċifiċi u mhux ipproċessata ulterjorment b'mod inkompatibbli ma' dawk l-għanijiet.

26. Sabiex jiġi żgurat li dan il-prinċipju jkun speċifikat u applikat b'mod adegwat fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali kollha f'dan il-qasam, il-KEPD jirrakkomanda b'mod esplicitu li dan il-prinċipju jiġi applikat għall-kategoriji kollha tad-data, permezz tal-emendi tal-Artikoli rilevanti b'tali mod li l-Anness bil-persuni elenkati "għandhom jinkludu biss l-informazzjoni mehtieġa għall-fini tal-verifika tal-identità tal-persuni fiżiċi elenkati u fi kwalunkwe każ mhux aktar mill-informazzjoni li ġeja". [traduzzjoni mhux uffiċjali]. Din l-emenda tippermetti li jiġu evitati l-ġbir u l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni mhux mehtieġa dwar persuni fiżiċi elenkati u dwar il-familji tagħhom.

27. Barra minn hekk, il-KEPD jissuggerixxi li l-proposti jiddjaraw b'mod esplicitu li d-data personali ser tithassar jew issir anonima malli ma tkunx aktar mehtieġa f'kull każ, għall-implimentazzjoni tal-miżuri restrittivi jew kawża li tkun għaddeja fil-Qorti tal-Ġustizzja.

28. Fir-rigward tal-obbligu li d-data personali tinzamm preċiża u aġġornata, il-proposti attwali jiehdu approċċi differenti. Il-proposta dwar is-Somalja, mera ta' dik dwar Al-Qaida, tistabbilixxi li meta n-NU jiddeċiedu li jneħhu persuna mill-elenu, il-Kummissjoni għandha timmodifika l-lista tal-UE skont dan (l-Artikolu 11.4). Il-proposta dwar ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea, minflok, tistabbilixxi obbligu għar-reviżjoni tal-lista tal-UE b'mod regolari u tal-anqas kull 12-il xahar (l-Artikolu 6.2). Il-proposti l-oħra ma jirreferu għall-ebda wiehed minn dawn il-mekkanizmi.

29. Madankollu, il-listi kollha tal-UE, irrispettivament mill-pajjiż fil-mira, u minn jekk humiex adottati direttament fil-livell tal-UE jew jekk jimplementawx id-deċiżjonijiet tan-NU, għandhom jikkonformaw mal-prinċipju tal-kwalità tad-data, li fil-qasam tal-miżuri restrittivi għandu importanza kruċjali. Fil-fatt, kif innutat reċentement il-Qorti tal-Prim'Instanza ⁽²⁾, meta l-miżuri restrittivi huma bbażati fuq inkjesta tal-pulizija jew tas-sigurtà, l-iżviluppi f'dawn l-inkjesti - bħall-gheluq ta' investigazzjoni, l-abbandun ta' prosekuzzjoni jew il-liberazzjoni fil-proċedimenti kriminali - għandu jittiehed kont sew tagħhom waqt ir-reviżjoni tal-listi, sabiex jiġi evitat li l-assi ta' persuna jiġu ffrizati b'mod indefinit, lil hemm mir-reviżjoni minn kwalunkwe qorti u jkun xi jkun r-riżultati ta' kwalunkwe proċediment ġudizzjarju.

⁽¹⁾ Ara l-proposta għal abbozz ta' Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk ta' Al-Qaida u t-Taliban, l-Art 7 (d) (2) u 7 (e); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 314/2004 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe, l-Art 11 (c) (2) u (3); Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja, l-Art 14 (2) u (3); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 329/2007 li jimponi ċerti miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea, l-Art 6 (3); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Ginea, l-Art 11 (1) u (2).

⁽²⁾ QĠE 30 ta' Settembru 2009, *Sison v. Kunsill*, T-341/07, il-para 116.

30. F'dan il-kuntest, il-KEPD jirrakkomanda li mekkaniżmi effettivi biex jitnehhew mil-lista persuni fiżiċi, kif ukoll biex il-listi tal-UE jiġu riveduti f'intervalli regolari, jiġu implimentati fir-rigward tal-proposti kollha attwali u futuri f'dan il-qasam.

IV.3. Informazzjoni għall-persuni elenkati

31. Fl-opinjoni tiegħu tat-28 ta' Lulju 2009, il-KEPD laqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li ttejjeb ir-rispett għad-drittijiet fundamentali billi tipprova lill-persuni kkonċernati b'mezzi biex ikunu infurmati dwar ir-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-listi kif ukoll b'opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom dwar il-kwistjoni. L-istess tip ta' dispożizzjoni issa hija proposta fir-rigward tas-Somalja⁽¹⁾ u l-Ginea⁽²⁾, waqt li fir-rigward taż-Zimbabwe⁽³⁾ d-dritt għall-informazzjoni dwar ir-raġunijiet għall-inkluzjoni u d-dikjarar tal-opinjoni personali huwa limitat għal dawk il-persuni mhux marbuta mal-gvern. Il-proposta dwar ir-Repubblika Demokratika tal-Korea lanqas biss issemmi din il-possibbiltà.

32. Il-KEPD ifakkar fl-obbligu li tiġi pprovduta informazzjoni lis-suġġett tad-data f'konformità mal-Artikolu 11, u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, dwar l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta d-data ma tkunx inkisbet mis-suġġett tad-data. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu rispettati fir-rigward tal-individwi kollha, irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom jew ir-rabta tagħhom mal-gvern ta' ċertu pajjiż. Naturalment, huma disponibbli modalitajiet differenti ta' kif tiġi pprovduta l-informazzjoni lill-persuni elenkati u jistgħu jiġu adatti għall-kuntest politiku speċifiku tal-miżuri restrittivi. Barra minn hekk, restrizzjonijiet jew eċċezzjonijiet jistgħu jiġu ppromulgati f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001⁽⁴⁾, sal-punt fejn huma meħtieġa f'ċirkostanzi speċifiċi, iżda esklużjoni shiha u bla limitu tal-obbligu li tiġi pprovduta l-informazzjoni mhix possibbli.

33. F'dan il-kuntest, il-KEPD jirrakkomanda li jiġu indirizzati b'mod aktar esplicitu fil-proposti attwali u futuri kollha f'dan il-qasam id-dritt għall-informazzjoni tal-persuni elenkati, kif ukoll il-kondizzjonijiet u l-modalitajiet tar-restrizzjonijiet li jistgħu jkunu meħtieġa.

IV.4. Drittijiet tas-suġġett tad-data, notevolment id-dritt ta' aċċess għad-data personali li tikkonċernahom

34. L-Artikolu 8.2 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE jiddikjara li "kull persuna għandha d-dritt ta' aċċess għad-

data miġbura li għandha x'taqsam magħha u d-dritt li tikseb ir-rettifika tagħha", b'mod li jagħmel id-dritt ta' aċċess wiehed mill-elementi tal-qofol tad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data personali. Fl-istess sens, l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jagħti lis-suġġett tad-data d-dritt li jikseb, mingħajr restrizzjoni, f'kull żmien fi żmien tliet xhur minn meta l-kontrollur jirċievi talba u mingħajr hlas, inter alia, jikseb il-komunikazzjoni f'forma intelligibbli tad-data li tkun qed tiġi pprocessata (ara sub c).

35. Fil-qasam tal-miżuri restrittivi, data personali li tikkonċerna individwi elenkati, u notevolment dik id-data li tirrelata mar-raġunijiet li abbazi tagħhom l-individwi huma elenkati, spiss jinsabu f'dokumenti klassifikati. Fir-rigward ta' dawn id-dokumenti, il-proposti tal-Kummissjoni kollha ppreżentaw dispożizzjonijiet identici: l-ewwel nett, huwa ddikjarat li jekk in-NU jew Stat jippreżenta informazzjoni klassifikata, il-Kummissjoni għandha tittratta tali informazzjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà (Deċizzjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom⁽⁵⁾) u, fejn rilevanti, ftehimiet dwar is-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata konklużi bejn l-UE u l-Istat li jippreżenta; it-tieni nett, huwa speċifikat li d-dokumenti klassifikati flivell li jikkorrispondi għal "EU Top Secret", "EU Secret" jew "EU Confidential" mhumiex ser ikunu rilaxxati mingħajr il-kunsens tal-originator⁽⁶⁾.

36. Il-KEPD diġà analizza dawn id-dispożizzjonijiet fid-dettall fl-opinjoni tiegħu tat-28 ta' Lulju 2009⁽⁷⁾, u nnota li la r-regoli interni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà u lanqas il-ftehimiet ma' Stati Membri individwali jew in-NU ma jindirizzaw il-kwistjoni ta' aċċess mis-suġġetti tad-data għad-data personali li tikkonċernahom. Barra minn hekk, anke jekk restrizzjonijiet għad-dritt ta' aċċess jistgħu jkunu tassew previsti fil-qasam tal-miżuri restrittivi, id-dispożizzjonijiet attwali ma jiżgurawx li restrizzjoni ssehh biss meta tkun meħtieġa u ma jipprovdwx kriterji sustantivi biex tiġi valutata l-hteġa tagħha. Fil-fatt, skont il-proposti, id-dritt ta' aċċess ikun soġġett għal obbligu bla kondizzjoni li

⁽⁵⁾ Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli ta' Proċedura interni tagħha (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1).

⁽⁶⁾ Ara Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 314/2004 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Zimbabwe, l-Art 11 (b); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja, l-Art 13; Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 329/2007 li jimponi ċerti miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea, l-Artikolu 13 (5) u (6); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Ginea, l-Art 12 (6) u (7). Dik li kienet Proposta għal abbozz ta' Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, li kien fiha tali dispożizzjoni fl-Artikolu 7 (d), li thassar mill-verżjoni attwali.

⁽⁷⁾ Il-para. 18-32.

⁽¹⁾ Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja, l-Art 11 (2).

⁽²⁾ Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Ginea, Art 12 (2).

⁽³⁾ Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 314/2004 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Zimbabwe, l-Art 11 (a) (2).

⁽⁴⁾ Ara hawn taht il-para III.6.

jinkiseb il-kunsens tal-originatur, li jhalli diskrezzjoni shiha lill-originatur tal-informazzjoni, li jinkludi partijiet li mhumiex soġġetti ghal-liġi tal-UE u l-istandards tal-UE ta' protezzjoni tad-drittijiet fundamentali.

37. In-negozjati fil-Kunsill wasslu ghat-thassir ta' din id-dispożizzjoni fil-proposta dwar Al-Qaida

38. F'dan il-kuntest, il-KEPD jirrakkomanda bil-qawwa li l-leġislatur jindirizza, fil-proposti attwali u futuri, il-kwistjoni essenzjali tad-dritt tal-individwi elenkati li jkollhom aċċess – b'mod dirett jew indirett permezz ta' awtoritajiet oħrajn ⁽¹⁾ – ghad-data personali li tikkonċernahom misjuba f'dokumenti klassifikati, soġġett ghar-restrizzjonijiet proporzjonati li jistgħu jkunu mehtieġa f'ċerti ċirkostanzi.

39. Il-KEPD jixtieq ifakkar ukoll li r-Regolament (KE) Nru 45/2001 jistabbilixxi drittijiet oħra tas-suġġetti tad-data li l-leġislatur jista' jqis li jindirizza f'dawn il-proposti jew f'oħrajn futuri. B'mod partikolari, l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jistabbilixxi obbligu għall-kontrollur li jirretifika mingħajr dewmien data personali żbaljata jew mhux shiha, filwaqt li l-Artikolu 17 jobbliga n-notifika jew it-thassir ta' data – bhal fil-każ tat-tnehhija mil-lista – lil partijiet terzi li lilhom tkun inkixfet id-data, sakemm dan ma jkunx impossibbli jew jinvolvi sforz sproporzjonat.

40. Barra minn hekk, il-KEPD jilqa' l-fatt li l-proposti kollha jipprevedu l-hatra esplicita ta' unità tal-Kummissjoni Ewropea bhala kontrollur, biex b'hekk tittejjeb il-viżibbiltà tal-kontrollur u jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data, kif ukoll l-allokkazzjoni ta' responsabbiltà jiet skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

IV.5. Salvagwardji għal skambji ta' data ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali

41. Kwistjoni importanti, li attwalment mhijiex indirizzata esplicitament mill-proposti iżda tinsab implicitament fil-proċedura tal-elenkar, hija l-iżguraw li d-data personali tkun protetta adegwatament meta tiġi skambjata mill-UE ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, bhan-Nazzjonijiet Uniti.

42. F'dan ir-rigward, il-KEPD jixtieq jiġbed l-attenzjoni għall-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) 45/2001, li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għat-trasferiment ta' data personali lir-riċevituri, barra minn korpi tal-Komunità li m'humiex soġġetti għad-Direttiva 95/46/KE. Hija disponibbli skala wiesgħa ta' soluzzjonijiet, li tvarja mill-kunsens tas-suġġett tad-data (il-

paragrafu 6 (a)) u l-eżerċizzju tat-talbiet legali (il-paragrafu 6(d)) – li jista' jkun utli f'każ li l-informazzjoni kienet ipprovduta mill-persuna elenkata bil-hsieb li tagħti bidu għal revizzjoni tal-elenkar – sal-eżistenza fin-NU jew il-pajjiżi terzi rilevanti, ta' mekkanizmi li jiżguraw protezzjoni adegwata għad-data personali trażmessa mill-UE.

43. Il-KEPD, waqt li jfakkar li l-attivitajiet ta' pproċessar varji previsti għandhom ikunu konformi ma' din is-sistema, jirrakkomanda li l-leġislatur jiżgura li mekkanizmi u salvagwardji adegwati – bhall-ispeċifikazzjonijiet fil-proposti, kif ukoll arrangamenti man-NU jew pajjiżi terzi rilevanti oħra – jiġu stabbiliti bil-hsieb li tiġi żgurata protezzjoni adegwata tad-data personali skambjata ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali.

IV.6. Restrizzjonijiet u limitazzjonijiet mehtieġa għad-drittijiet tal-protezzjoni tad-data

44. Il-KEPD iqis li l-kwistjoni tar-restrizzjonijiet u l-limitazzjonijiet għal ċerti drittijiet fundamentali, bhall-protezzjoni ta' data personali, għandha rwol kruċjali fil-qasam tal-miżuri restrittivi, peress li jistgħu jkunu mehtieġa sabiex jiġi żgurat l-infurzar effettiv u adatt tal-miżuri restrittivi.

45. Il-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE, kif ukoll l-istrumenti legali speċifiċi dwar il-protezzjoni tad-data, inkluż l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, jippermettu din il-possibbiltà, soġġett għal ċerti kondizzjonijiet li ġew affermati mill-ġdid u ċċarati kemm mill-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, kif ukoll mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾. Fi ftit kliem, dawn ir-restrizzjonijiet għad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data għandhom ikunu bbażati fuq miżuri leġislattivi u għandhom jikkonformaw ma' test strett ta' proporzjonalità, jiġifieri għandhom ikunu limitati – kemm fis-sustanza tagħhom kif ukoll fl-applikazzjoni tagħhom fiż-żmien – għal dak li hu mehtieġ biex jiġi segwit l-interess pubbliku inkwistjoni, kif konfermat mill-każistika estensiva tal-Qorti tal-Ġustizzja, ukoll fil-qasam tal-miżuri restrittivi. Restrizzjonijiet ġenerali, sproporzjonati jew mhux prevedibbli ma jissodisfawx dan it-test.

46. Pereżempju, l-informazzjoni lill-persuni kkonċernati ser tehtieġ li tiġi ttardjata, safejn hija mehtieġa biex tippreżerva l-"effett ta' sorpriża" tad-deċiżjoni li din il-persuna tiġi elenkata u l-assi tagħha jiġu ffrizati. Madankollu, kif innutat il-Qorti tal-Prim'Istanza fil-każistika tagħha ⁽³⁾, ċaħda jew

⁽¹⁾ Ara hawn taht il-para III.6.

⁽²⁾ Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, S. u Marper v. ir-Renju Unit, Sentenza tal-4 ta' Diċembru 2008; QGE, 20 ta' Mejju 2003, Rechenungshof, C-465/00, il-para 76-90.

⁽³⁾ QPI, 12 ta' Diċembru 2006, Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran v. Kunsill, T-228/08, il-paragrafi 128-137.

ittardjar ulterjuri ta' din l-informazzjoni, anke wara l-iffriżar, ma jkunux meħtieġa u għalhekk sproporzjonat. Restrizzjonijiet proporzjonati u temporanji għad-dritt ta' aċċess minn persuni elenkati għal data personali li tikkonċernahom – inkluża informazzjoni dwar id-deċiżjonijiet li fuqhom huwa bbażat l-elenkar – tista' wkoll tkun prevista, iżda esklużjoni *shihha* u *permanenti* ta' dan id-dritt ma tkunx tirrispetta l-essenza tad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data personali.

47. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 diġà joffri qafas legali li jippermetti kemm restrizzjonijiet kif ukoll salvagwardji. Il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 20 fihom regoli relatati mal-applikazzjoni ta' restrizzjoni. Skont il-paragrafu 3, l-istituzzjoni involuta għandha tinforma lis-suġġett tad-data dwar ir-raġunijiet prinċipali li fuqhom hija bbażata r-restrizzjoni u bid-dritt tiegħu jew tagħha li jkollu rikors għall-KEPD. Il-paragrafu 4 fih regola ulterjuri relatata speċifikament ma' restrizzjoni tad-dritt ta' aċċess. Huwa jiddikjara li l-KEPD, meta jinvestiga ilment abbażi tal-paragrafu preċedenti, għandu jinforma biss lis-suġġett tad-data dwar jekk id-data kinitx ipproċessata korrettament u, jekk le, dwar jekk saritx kwalunkwe korrezzjoni meħtieġa ⁽¹⁾.
48. Il-proposti kollha attwali jindirizzaw il-kwistjoni tar-restrizzjonijiet għall-protezzjoni tad-data parzjalment jew implicitament biss, b'hekk iħallu l-wisgħa għal normi konfliġġenti u interpretazzjonijiet possibbli differenti li x'aktarx li jispicċaw quddiem il-qrati. In-negozjati dwar il-proposta dwar Al-Qaida jidheru li sejrjn fid-direzzjoni tat-tnaqqis ta' referenzi għad-drittijiet tal-protezzjoni tad-data u restrizzjonijiet meħtieġa.
49. F'dan il-kuntest, il-KEPD jirrakkomanda li l-leġiżlatur jindirizza din il-kwistjoni delikata, billi jikkjarifika fil-proposti attwali jew fi strument legali ieħor, ir-restrizzjonijiet għall-prinċipji tal-protezzjoni tad-data, kif ukoll is-salvagwardji li jistgħu jkunu meħtieġa fil-qasam tal-miżuri restrittivi. Dan iwassal biex ir-restrizzjonijiet ikunu prevedibbli u proporzjonati, b'hekk jiżguraw fl-istess hin l-effettività tal-miżuri restrittivi, ir-rispett għad-drittijiet fundamentali u t-tnaqqis tal-litigazzjoni quddiem il-qrati. Barra minn hekk, dan jirrifletti l-Programm ta' Stokkolma fejn hu ddikjarat b'mod ċar li l-UE għandha tipprevedi u ttreregola ċ-ċirkostanzi fejn l-interferenza mill-awtoritajiet pubbliċi fl-eżerċizzju tad-drittijiet tal-protezzjoni tad-data hija ġustifikata ⁽²⁾.

IV.7. Responsabbiltà fil-każ ta' ipproċessar illegali ta' data personali

50. Skont l-Artikolu 32(4) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, kif ukoll l-Artikolu 23 tad-Direttiva 95/46/KE, kwalunkwe persuna li sofriet hsara bhala riżultat ta' ipproċessar illegali ta' data hija intitolata li tircievi kumpens mill-kontrollur għad-dannu sofrut, dment li l-kontrollur jagħti prova li

⁽¹⁾ Il-provvediment ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 20(3) u (4) jista' jiġi differit sakemm dik l-informazzjoni tiċhad ir-restrizzjoni tal-effett tagħha (ara l-Artikolu 20(5)).

⁽²⁾ Il-para. 2.5.

hu mhuwiex responsabbli għall-avveniment li wassal għad-dannu. Hija speċifikazzjoni tan-nozzjoni legali generali ta' responsabbiltà, bl-inverzjoni tal-oneru tal-prova.

51. F'din il-perspettiva, il-miżuri restrittivi huma bbażati fuq l-ipproċessar u l-pubblikazzjoni ta' data personali, li f'każ ta' ksur tal-liġi tista' fiha nfisha – irrispettivament mill-miżuri restrittivi meħudin – tagħti bidu għal dannu mhux materjali, kif diġà rikonoxxut mill-QPI ⁽³⁾.
52. Il-KEPD jindika li din ir-responsabbiltà mhux kuntrattwali għall-ipproċessar ta' data personali li tikser il-liġi tal-protezzjoni tad-data applikabbli tibqa' valida iżda ma tistax tiċċahhad mill-kontenut essenzjali tagħha, anke jekk x'uħud mill-proposti attwali ⁽⁴⁾ jeskludu r-responsabbiltà, għajr f'każ ta' negliġenza, għal dawk il-persuni fiżiċi u ġuridiċi li jimplementaw il-miżuri restrittivi.

IV.8. Rimedji ġudizzjarji effettivi u sorveljanza indipendenti

53. Individwi elenkati għandhom id-dritt għal rimedju ġudizzjarju, kif ukoll għal rimedji amministrattivi quddiem awtoritajiet kompetenti għas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-data. Ir-rimedji msemmija l-aħhar jinkludu s-smiġħ ta' lmenti mressqa mis-suġġetti tad-data, skont l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, u jiddependu fuq is-setgħa tal-KEPD li jikseb minn kontrollur jew istituzzjoni jew korp Komunitarji, aċċess għad-data personali kollha u għall-informazzjoni kollha meħtieġa għall-inkjesti tiegħu (ara l-Artikolu 47(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001).
54. Is-sorveljanza indipendenti tal-konformità mar-regoli tal-protezzjoni tad-data hija prinċipju kruċjali tal-protezzjoni tad-data, issa affermat mill-ġdid b'mod espliċitu, fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mwettqa fl-attivitajiet kollha tal-UE, mhux biss bl-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE, iżda wkoll bl-Artikolu 16 TFUE u l-Artikolu 39 TUE.
55. Kif diġà msemmi fl-opinjoni tiegħu tat-28 ta' Lulju 2009 ⁽⁵⁾, il-KEPD huwa mħasseb minhabba li l-kondizzjoni li tinsab fil-proposti attwali li informazzjoni klassifikata

⁽³⁾ QPI 12 ta' Settembru 2007, *Kalliopi Nikolau v. Kummissjoni*, T-259/03, [2007] *Ġabra II-99*; QPI 8 ta' Lulju 2008, *Franchet and Byk v. Kummissjoni*, T-48/05, *nyr*.

⁽⁴⁾ Ara Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tan-netwerk tal-Al Qaeda u t-Taliban, l-Art 6; Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja, l-Art 6; Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 329/2007 li jimponi ċerti miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea, l-Artikolu 11 (1); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Ginea, l-Art 8. Għall-kuntrarju, il-Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 314/2004 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Zimbabwe ma jkunx fih dispożizzjoni simili.

⁽⁵⁾ Il-para 27-32.

għandha tiġi rilaxxata biss bil-kunsens tal-oriġinatur tista' mhux biss taffettwa s-setgħat ta' sorveljanza tal-KEPD f'dan il-qasam, iżda tista' wkoll taffettwa l-effettività tar-reviżjoni ġudizzjarja, billi taffettwa l-kapaċità tal-Qorti tal-Ġustizzja li tirrevedi jekk kienx hemm bilanċ ġust bejn il-hteġa tal-ġlieda kontra t-terroriżmu internazzjonali u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali. Kif iddikjarat mill-QPI fis-sentenza ta' 4 ta' Diċembru 2008, l-aċċess għal informazzjoni klassifikata tista' tkun meħtieġa biex il-Qorti tkun tista' tagħmel dan ⁽¹⁾.

56. F'dan il-kuntest, il-KEPD jirrakkomanda li l-proposti attwali jiżguraw li r-rimedji ġudizzjarji eżistenti u s-sorveljanza indipendenti mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-data jkunu applikabbli kompletament u li l-effettività tagħhom ma tkunx preġudikata mill-kondizzjonijiet imposti fuq l-aċċess għad-dokumenti klassifikati. F'dan ir-rigward, l-ewwel pass ikun is-sostituzzjoni tal-Artikoli rilevanti tal-proposti attwali ⁽²⁾ tal-kelma "rilaxxati" bi "żvelati pubblikament".

V. KONKLUŻJONIJIET

57. Il-KEPD jemmen bis-shih li l-ġlieda kontra dawk li jimminaw ir-rispett għad-drittijiet fundamentali għandu jsir permezz tar-rispett għad-drittijiet fundamentali.

58. F'din il-perspettiva, il-KEPD, kif diġà għamel fl-opinjoni tiegħu tat-28 ta' Lulju 2009 fir-rigward tal-miżuri restrittivi relatati ma' Al-Qaida, jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li ttejjeb il-qafas legali attwali billi ttejjeb il-proċedura tal-elenkar u billi esplicitament tiegħu kont tad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali.

59. Fid-dawl tal-ghodda offruti mit-Trattat ta' Lisbona, kif ukoll mill-viżjoni għall-perijodu fit-tul ipprezentata mill-Programm ta' Stokkolma, il-KEPD jirrakkomanda bil-qawwa li l-Kummissjoni tabbanduna l-approċċ biċċa biċċa attwali – fejn regoli speċifiċi, u kultant differenti, dwar l-ipproċessar tad-data personali jiġu adottati għal kull pajjiż jew organizzazzjoni – u li tipproponi qafas ġenerali u konsistenti għas-sanzjonijiet kollha fil-mira implimentati mill-UE kontra persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi, li jiżgura r-rispett fundamentali tal-individwi kkonċernati, u b'mod partikolari r-rispett għad-

dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data personali. Restrizzjonijiet meħtieġa għal dawn id-drittijiet għandhom ikunu stabbiliti b'mod ċar bil-liġi, ikunu proporzjonati u fi kwalunkwe każ jirrispettaw l-essenza ta' dawn id-drittijiet.

60. Il-KEPD jilqa' r-referenzi fil-proposti attwali għall-applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, kif ukoll għad-drittijiet tas-sugġetti tad-data li jirriżultaw minnu.

61. Fir-rigward tal-kwalità tad-data u l-limitazzjoni tal-għan, il-KEPD jirrakkomanda xi emendi sabiex jiġi żgurat li d-data meħtieġa biss tiġi pproċessata, u li din id-data tinzamm aġġornata u mhux għal aktar żmien milli meħtieġ. B'mod partikolari, il-KEPD jirrakkomanda li mekkaniżmi effettivi biex jitnehhew mil-lista persuni fiżiċi, kif ukoll biex il-listi tal-UE jiġu riveduti f'intervalli regolari, jiġu implimentati fir-rigward tal-proposti kollha attwali u futuri f'dan il-qasam.

62. Il-KEPD jirrakkomanda li jiġu indirizzati b'mod aktar esplicitu, fil-proposti attwali u futuri kollha f'dan il-qasam, id-dritt għall-informazzjoni tal-persuni elenkati, kif ukoll il-kondizzjonijiet u l-modalitajiet tar-restrizzjonijiet li jistgħu jkunu meħtieġa.

63. Il-KEPD jirrakkomanda bil-qawwa li fil-proposti attwali u futuri l-leġislatur jindirizza l-kwistjoni essenzjali tad-dritt tal-individwi elenkati li jkollhom aċċess għad-data personali dwarhom misjuba f'dokumenti klassifikati, soġġett għar-restrizzjonijiet proporzjonali li jistgħu jkunu meħtieġa f'ċerti ċirkostanzi.

64. Il-KEPD jirrakkomanda li l-leġislatur jiżgura li mekkaniżmi u salvagwardji adegwati – bħall-ispeċifikazzjonijiet fil-proposti, kif ukoll arrangamenti man-NU jew pajjiżi terzi rilevanti ohra – jiġu stabbiliti bil-hsieb li tiġi żgurata protezzjoni adegwata tad-data personali skambjata ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali.

65. Il-KEPD jirrakkomanda li l-leġislatur jikkjarifika fil-proposti attwali jew fi strument legali ieħor, r-restrizzjonijiet għall-prinċipji tal-protezzjoni tad-data, kif ukoll is-salvagwardji li jistgħu jkunu meħtieġa fil-qasam tal-miżuri restrittivi, bil-hsieb li r-restrizzjonijiet jkunu jistgħu jiġu previsti u proporzjonati.

66. Il-KEPD jinnota li l-prinċipju tar-responsabbiltà għall-ipproċessar illegali ta' data personali jibqa' validu u ma jistax jitnehhieu l-kontenut essenzjali tiegħu.

⁽¹⁾ QPI 4 ta' Diċembru 2008, *PMOI v. Council*, T-284/08, n.y.r., ara notevolment il-paragrafi 74-76.

⁽²⁾ Ara Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 314/2004 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe, l-Art 11 (b) (2); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja, l-Art 13 (2); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament KE Nru 329/2007 li jimponi ċerti miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea, l-Artikolu 13 (6); Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Ginea, l-Art 12 (7).

67. Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi żgurat li r-rimedji ġudizzjarji eżistenti u s-sorveljanza indipendenti mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-data jkunu applikabbli kompletament u li l-effettività tagħhom ma tkunx preġudikata mill-kondizzjonijiet imposti fuq l-aċċess għad-dokumenti klassifikati.

Magħmul fi Brussell, 16 ta' Diċembru 2009.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

II

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.5806 – KKR & CO/Pets at Home)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2010/C 73/02)

Fis-17 ta' Marzu 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32010M5806. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.5554 – Havi/Keylux/STI Freight JV)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2010/C 73/03)

Fis-16 ta' Marzu 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32010M5554. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Marzu 2010

li tahtar lill-membri tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Konsumaturi għal Malta u s-sostitut tiegħu

(2010/C 73/04)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/705/KE tal-14 ta' Settembru 2009 li tistabbilixxi Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Konsumaturi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-mandat tal-membri tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Konsumaturi skada fl-14 ta' Novembru 2009;
- (2) Il-membri l-godda u s-sostituti nhatru mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Frar 2010 għal perjodu ta' tliet snin;
- (3) Hemm bżonn li jinhatar membru sħiħ u sostitut li jirrappreżenta lill-ghaqdiet tal-konsumatur minn Malta għall-bqija taż-żmien tal-kariga ta' tliet snin, fuq il-bażi tal-proposti mressqa mill-awtoritajiet nazzjonali minn Malta.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu waħdieni

Il-persuni li ġejjin huma mahtura membru jew sostitut tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Konsumaturi għall-bqija taż-żmien tal-kariga tiegħu:

Membru	Sostitut
Renald BLUNDELL (MT)	Stefan XUEREB (MT)

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Marzu 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Robert MADELIN

Id-Direttur Ġenerali tad-DĠ għas-Saħħa u l-Konsumaturi

⁽¹⁾ ĠU L 244 , 16.9.2009, p. 21.

IV

(Avviżi)

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-22 ta' Marzu 2010

(2010/C 73/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3471	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4815
JPY	Yen Ġappuniż	121,25	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3788
DKK	Krona Daniża	7,4404	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,4552
GBP	Lira Sterlina	0,89900	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,9205
SEK	Krona Żvediza	9,7585	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,8923
CHF	Frank Żvizzeru	1,4348	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 529,88
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,9494
NOK	Krona Norveġiża	8,0445	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,1961
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,2600
CZK	Krona Ċeka	25,465	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 296,59
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malajżjan	4,4757
HUF	Forint Ungeriz	265,30	PHP	Peso Filippin	61,530
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	39,9540
LVL	Lats Latvjan	0,7080	THB	Baht Tajlandiż	43,592
PLN	Zloty Pollakk	3,9250	BRL	Real Braziljan	2,4384
RON	Leu Rumun	4,0915	MXN	Peso Messikan	17,0644
TRY	Lira Turka	2,0884	INR	Rupi Indjan	61,4080

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

AVVIŻI MILL-ISTATI MEMBRI

Taghrif mill-Kummissjoni Ewropea, ippubblikat skont l-Artikolu 22(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008, rigward in-notifiki tal-Istati tal-bandiera (Lista tal-Istati u l-awtoritajiet kompetenti tagħhom), skont l-Artikolu 20(1), (2), (3) u l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008

(2010/C 73/06)

F'konformità mal-Artikolu 20(1), (2), (3) u l-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 ⁽¹⁾, il-pajjiżi terzi li ġejjin innotifikaw lill-Kummissjoni Ewropea bl-awtoritajiet pubbliċi li, fir-rigward tal-iskema taċ-ċertifikazzjoni tal-qbid skont l-Artikolu 12 tar-Regolament, għandhom is-setgħa li:

- (a) jirreġistraw bastimenti tas-sajd taht il-bandiera tagħhom;
- (b) jagħtu, jissospendu u jirtiraw licenzji tas-sajd lil bastimenti tas-sajd tagħhom;
- (c) jaffer maw il-veracità tal-informazzjoni pprovduta fiċ-ċertifikati tal-qbid imsemmija fl-Artikolu 12 u jikkonvalidaw dawn iċ-ċertifikati;
- (d) jimplementaw, jikkontrollaw u jinforzaw liġijiet, regolamenti u miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni li jridu jġu osservati mill-bastimenti tas-sajd tagħhom;
- (e) iwettqu l-verifiki ta' dawn iċ-ċertifikati tal-qbid sabiex jassistu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri permezz tal-kooperazzjoni amministrattiva msemmija fl-Artikolu 20(4);
- (f) jikkomunikaw kampjuni tal-formoli tagħhom taċ-ċertifikat tal-qbid f'konformità mal-mudell fl-Anness II; u
- (g) jaġġornaw tali notifiki.

Pajjiż terzi	Awtoritajiet kompetenti
L-ALBANJA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Albanian General Harbour Masters (Ministry of Public Work, Transportation and Telecommunication) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — National Licensing Centre (Ministry of Economy, Trade and Energy) <p>(c), (d), (e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fishery Inspectorate (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration) <p>(f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries Policies (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration)
L-ANGOLA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Conservatória do registo de propriedade subordinada ao Ministério da Justiça/Capitania dos portos subordinadas ao Ministério dos Transportes <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministro das Pescas <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFP(a))/Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros (DNPPRP) <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFP(a)) <p>(e), (f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros/Órgão do Ministério das Pescas

⁽¹⁾ ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
ANTIGWA U BARBUDA	(a) sa (g): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands Housing and Environment
L-ARĠENTINA	(a) sa (f): — Subsecretario de Pesca y Acuicultura Director Nacional de Coordinación Pesquera (g): — Embajada Argentina ante la UE
L-AWSTRALJA	(a) sa (e): — Australia Fisheries Management Authority Fisheries WA, Department of Resources Fisheries, Queensland Primary Industries and Fisheries (f) sa (g): — The Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
IL-BENIN	(a): — Direction de la Marine Marchande (b) sa (g): — Direction des Pêches
IL-BRAŽIL	(a), (b), (d), (e), (f), (g): — Ministry of Fisheries and Aquaculture (c): — Ministry of Fisheries and Aquaculture/Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
IL-KAMERUN	(a): — Ministère des Transports (b) sa (g): — Ministère de l'Élevage, des Pêches et Industries Animales
IL-KANADA	(a) sa (f): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Aquaculture
IL-KAP VERDE	(a): — Institut Maritime et Portuaire (b), (d), (f), (g): — Direction Générale des Pêches (c), (e): — Direction Générale des Pêches Institut National Développement des Pêches
IC-ĊILÌ	(a): — Dirección General del Territorio Marítimo y Marine Mercante de la Armada de Chile (b): — Subsecretaría de Pesca (c) sa (g): — Servicio Nacional de Pesca
IC-ĊINA	(a) sa (g): — Bureau of Fisheries
IL-KOLOMBJA	(a): — Dirección General Marítima (b) sa (f): — Instituto Colombiano de Desarrollo Rural

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-KOSTA RIKA	(g): — Director de Pesca y Acuicultura
	(a): — Oficina de Bienes Muebles
	(b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura
	(c), (f): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura
	(d): — Unidad de Control Pesquero, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura Director General del Servicio Nacional de Guardacostas
	(e): — Departamento de Cooperación Internacional, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura
	(g): — Ministro de Agricultura y Ganadería
IL-KROAZJA	(a) sa (g): — Department of Fisheries, Ministry of Agriculture, Fishery and Rural Development
L-EKWADOR	(a), (c), (e): — Director de Gestión y Desarrollo Sustentable Pesquero u Director Regional de Pesca
	(b): — Director General de Pesca
	(d): — Director de Control Pesquero
	(f), (g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros
	(a): — Autoridad Marítima Portuaria
EL SALVADOR	(b) sa (g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura
	(a), (f): — Ministry of Fisheries
	(b): — Fisheries Resource Regulatory Department
	(c): — Fish Quality Inspection Division
	(d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries
	(e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries
	(g): — Government of the State of Eritrea
IL-GŽEJJER FALKLAND	(a): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department
	(b) sa (g): — Director of Fisheries, Fisheries Department

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-GŻEJJER FAEROE	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — FAS Faeroe Islands National and International Ship Register <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries Faroe Islands Fisheries Inspection <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — not relevant <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries, The Faeroe Islands Fisheries Inspection, The Police and Public Prosecution Authority <p>(e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Faeroe Islands Fisheries Inspection <p>(f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries
IL-POLINEŻJA FRANĊIŻA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes <p>(b), (c), (e), (f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Service de la Pêche <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Service de la Pêche u Haut Commissariat de la République en Polynésie française u Service des Affaires Maritimes <p>(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture
FIĠI	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fiji Islands Maritime and Safety Administration <p>(b) sa (f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Department <p>(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Health
IL-GABON	<p>(a), (b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre de l'Économie Forestière, des Eaux et de la Pêche <p>(c) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture
IL-GAMBJA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Gambia Maritime Administration <p>(b) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director of Fisheries
IL-GANA	<p>(a) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries
IL-GROENLANDJA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Danish Maritime Authority <p>(b) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GRENADA	<p>(a) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Division

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-GWATEMALA	(a), (d): — Unidad de Manejo de la Pesca y Acuicultura (b), (c), (e), (f), (g): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
IL-GINEA	(a): — Agence Nationale de Navigation Maritime (b): — Direction Nationale de la Pêche Maritime (c), (d), (f): — Centre National de Surveillance et de Protection des Pêches (e): — Service Industries Assurance Qualité des Produits de la Pêche et de l'Aquaculture (g): — Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture
IL-GUJANA	(a) sa (f): — Fisheries Department
L-ISLANDA	(a), (b): — Directorate of Fisheries (c), (e), (f), (g): — Directorate of Fisheries, The Icelandic Food and Veterinary Authority (d): — Directorate of Fisheries, The Icelandic Coast Guards
L-INDJA	(a), (b): — Marine Products Exports Development Authority, Director General of Shipping, Ministry of Shipping, Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu (c), (e): — Marine Products Exports Development Authority (d): — Director General of Shipping, Marine Products Exports Development Authority, Coast Guard and Department of Fisheries of the State Governments (f): — Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry (g): — Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry u Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture
L-INDONEŻJA	(a), (b): — Heads of Marine and Fisheries Services Province, Director General of Capture Fisheries (c): — Heads of Fishing Ports, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspectors, Directorate General of Marine and Fisheries Resources Surveillance and Control (d): — Director General of marine and Fisheries Resources, Surveillance and Control (e): — Director General of Capture Fisheries (f), (g): — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-KOSTA TAL-AVORJU	(a): — Directeur des Affaires Maritimes et Portuaires (b), (f), (g): — Ministre de la Production Animale et des Ressources Halieutiques (c), (e): — Service d'Inspection et de Contrôles Sanitaires Vétérinaires en Frontières (d): — Directeur des Productions Halieutiques
IL-ĠAPPUN	(a): — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labour Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
	— Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Wakayama Prefectural Government
	— Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government
	— Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government
	— Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
	<ul style="list-style-type: none"> — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government
	(b):
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery Section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
	— Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government
	— Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Wakayama Prefectural Government
	— Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government
	— Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
	— Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Oita Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government
	— Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government
	— Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government
	— Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
	— Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission
	— Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	(c), (e), (f), (g):
	— Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
	(d):
	— Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government
	— Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
	— Aomori Prefectural Government
	— Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government
	— Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission
	— Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government
	— Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government
	— Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government
	— Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government
	— Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government
	— Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government
	— Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government
	— Fishery Division, Fukushima Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government
	— Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government
	— Fishery Section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
	— Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government
	— Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government
	— Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government
	— Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government
	— Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government
	— Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government
	— Oita Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Okinawa Prefectural Government
IL-KENJA	(a): — Kenya Maritime Authority
	(b) sa (g): — Ministry of Fisheries Development

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-KOREA	(a), (b), (d), (f), (g): — Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (c), (e): — National Fisheries Products Quality Inspection Service and its 13 branch offices: — Seoul Branch Office — Incheon Branch Office — Janghang Branch Office — Yeosu Branch Office — Mokpo Branch Office — Wando Branch Office — Jeju Branch Office — Busan Branch Office — Tongyoung Branch Office — Pohang Branch Office — Gangneung Branch Office — Incheon International Airport Branch Office — Pyeongtaek Branch Office
IL-MADAGASKAR	(a): — Agence Portuaire Maritime et Fluviale, Service Regional de la Pêche et des Ressources Halieutiques de — Diana, — Sava, — Sofia, — Boeny, — Melaky, — Analanjiforo, — AtsinananNan, — Atsimo-Atsinanana, — Vatovavy Fitovinany, — Menabe, — Atsimo-Andrefana, — Anosy, — Androy (b): — Ministère chargé de la Pêche (c), (d): — Centre de Surveillance des Pêches (e), (f), (g): — Direction Générale de la Pêche et des Ressources Halieutiques
IL-MALASJA	(a), (b): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah (d): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah, Fisheries Development Authority of Malaysia, Malaysian Quarantine and Inspection Services Royal, Malaysian Police Royal, Malaysian Navy

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-MALDIVE	(c): — not relevant
	(e), (f): — Department of Fisheries, Malaysia
	(g): — Department of Fisheries Malaysia, Ministry of Agriculture and Agro-based
	(a): — Ministry of Housing, Transport and Environment
	(b): — Ministry of Fisheries and Agriculture, Ministry of Economic Development
	(c), (e), (f), (g): — Ministry of Fisheries and Agriculture
	(d): — Coast Guard, Maldives National Defense Force, Maldives Police Service
IL-MAWRITANJA	(a): — Direction de la Marine Marchande
	(b): — Direction de la Pêche Industrielle
	(c) sa (f): — Délégation à la Surveillance des Pêches et au Contrôle en Mer (DSPCM)
	(g): — Ministre des Pêches et de l'Économie Maritime
IL-MAWRIZJU	(a) sa (g): — Fishery Division, Ministry of Agro Industry, Food Production and Security
IL-MAJOTT	(a), (b), (c), (e), (g): — Monsieur le Préfet de Mayotte
	(d): — Monsieur le Préfet de la Réunion
	(a), (c), (g): — Director General de Planeación, Programación y Evaluación
IL-MESSIKU	(b): — Director General de Ordenamiento Pesquero y Acuícola
	(d), (e): — Director General de Inspección y Vigilancia
	(f): — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
	(a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications
	(b) sa (g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
	(a), (b), (e), (f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture
IL-MAROKK	

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
	<p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction des Pêches Maritimes Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla <p>(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Secrétariat général du Département de la Pêche Maritime
IL-MOŽAMBIK	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — National Marine Institute <p>(b) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — National Directorate of Fisheries Administration
IN-NAMIBJA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Works, Transport and Communication <p>(b), (d), (f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries and Marine Resources <p>(c), (e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay), Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)
IL-KALEDONJA ĠDIDA	<p>(a), (b), (c), (e), (f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Service des Affaires Maritimes, de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — État-Major Inter-Armées
IN-NEW ZEALAND	<p>(a), (b), (c), (d), (f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries <p>(e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — New Zealand Food Safety Authority, Ministry of Fisheries
IN-NIKARAGWA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura <p>(b), (d), (f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Presidente Ejecutivo, Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA(a)) <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Delegaciones Departamentales de INPESCA: Puerto Cabezas, Chinandega, Bluefields, Rivas <p>(e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
IN-NIĠERJA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency <p>(b), (e), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Federal Ministry of Agriculture and Water Resources <p>(c), (d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Federal Department of Fisheries <p>(f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Resources Monitoring, Control and Surveillance

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IN-NORVEĠJA	(a), (b), (c), (e), (f), (g): — Directorate of Fisheries (d): — Directorate of Fisheries, The Norwegian Coastguard, The Police and the Public Prosecuting Authority
L-OMAN	(a) sa (c): — Ministry of Fisheries Wealth, Directorate General of Fisheries, Dhofar Region, Department of Fisheries Affairs (d) sa (f): — Ministry of Fish Wealth
IL-PAKISTAN	(a): — Mercantile Marine Department (b), (d): — Marine Fisheries Department, Directorate of Fisheries of Balochistan, Directorate of Fisheries of Sindh (c), (e), (f): — Marine Fisheries Department (g): — Ministry of Livestock and Dairy Development
IL-PANAMA	(a): — Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá and Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (b), (c), (e), (f), (g): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (d): — Ministerio de Salud, Ministerio de Comercio Exterior, Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá u Autoridad Marítima de Panamá
IL-PAPWA GINEA ĠDIDA	(a) sa (g): — PNG National Fisheries Authority
IL-PERÙ	(a): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquera del Ministerio (b): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquera del Ministerio u Dirección de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción (c): — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción u Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (d), (e), (f): — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción (g): — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción
IL-FILIPPINI	(a): — Maritime Industry Authority (b) sa (g): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
SAINT-PIERRE U MIQUELON	(a), (c), (d), (e), (f), (g): — Service des Affaires Maritimes de Saint-Pierre-et-Miquelon (b): — Préfet de Saint-Pierre-et-Miquelon
IS-SENEGAL	(a): — Agence Nationale des Affaires Maritimes (b): — Ministre de la Pêche (c): — Directeur des Industries de Transformation de la Pêche, Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches (d), (e), (f), (g): — Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches
IS-SEYCHELLES	(a): — Seychelles Maritime Safety Administration (b): — Seychelles Licensing Authority (c) sa (g): — Seychelles Fishing Authority
IL-GŻEJJER SOLOMON	(a): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MI(d)) (b) sa (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
L-AFRIKA TISFEL	(a) sa (g): — Marine and Coastal Management, Department of Environmental Affairs
IS-SRI LANKA	(a) sa (g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
ST HELENA	(a): — Registrar of Shipping (b), (d), (e), (f), (g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries (c): — H.M. Customs, Government of St. Helena
IS-SURINAM	(a): — Maritime Authority Suriname (b) sa (g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
IT-TAJWAN	(a): — Council of Agriculture (b) sa (g): — Fisheries Agency

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IT-TERRITORJI FRANĊIŻI TAN-NOFSINHAR	(a) sa (g): — Monsieur le Préfet Administrateur Supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises
IT-TANŽANIJA	(a) sa (g): — Director of Fisheries Development, Ministry of Livestock Development and Fisheries
IT-TAJLANDJA	(a) sa (g): — The Department of Fisheries of Thailand
IT-TUNEŻIJA	(a): — Office de la Marine Marchande et des Ports/Ministère du Transport (b) sa (d): — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia u Gabes u Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax u Médenine (e) sa (f): — Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture/Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
IT-TURKIJA	(a), (b): — 81 provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, u 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (d): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Turkish Coast Guard Command (e), (f), (g): — General Directorate for Protection and Conservation
L-URUGWAJ	(a) sa (g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA	(a): — United States Coast Guard (b) sa (g): — National Marine Fisheries Service
IL-VJETNAM	(a), (b), (c): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection (DECAFIREP) u Department of Capture Fisheries u Resources Protection of Provinces Division (d): — Inspection of DECAFIREP and Inspection of Agriculture and Rural Development Division belonging to the provinces (e), (f), (g): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection
IL-VENEZWELA	(a) sa (g): — Presidente del Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura
WALLIS U FUTUNA	(a): — Le chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes (b) sa (f): — Le Directeur du Service d'État de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche

Pajjiż terz	Awtoritajiet kompetenti
IL-JEMEN	<p>(g):</p> <ul style="list-style-type: none">— Le Préfet, Administrateur supérieur du Territoire <p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none">— Maritime Affairs Authority — Ministry of Transport <p>(b) sa (g):</p> <ul style="list-style-type: none">— Production and Marketing Services Sector, Ministry of Fish Wealth and its branches of Aden, Alhodeidah, Hadramout and Almahara

V

(Opinjoni)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

KUMMISSJONI EWROPEA

MEDIA 2007

Sejha għall-Proposti – EACEA/04/10

Sostenn għall-implimentazzjoni ta' proġetti pilota

(2010/C 73/07)

1. Obiettivi u Deskrizzjoni

Dan l-avviż għal sejha għall-proposti huwa bbażat fuq id-Deciżjoni Nru 1718/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2006 dwar l-implimentazzjoni ta' programm ta' appoġġ lis-settur awdjoviżiv Ewropew (MEDIA 2007) ⁽¹⁾.

Wahda mill-miżuri li trid tiġi implimentata skont din id-Deciżjoni hija li tkun ta' sostenn għall-implimentazzjoni tal-proġetti pilota.

Il-programm jista' jkun ta' sostenn għall-proġetti pilota sabiex jiżgura li jassorbi l-iżviluppi tas-suq, b'emfasi partikolari fuq l-introduzzjoni u l-użu tat-teknoloġiji ta' informazzjoni u komunikazzjoni.

2. Applikanti eliġibbli

Dan l-avviż huwa mmirat lill-kumpaniji Ewropej li l-attivitajiet tagħhom jikkontribwixxu għall-għanijiet imsemmija hawn fuq.

L-applikanti għandhom ikunu stabbiliti f'wieħed mill-pajjiżi li ġejjin:

- is-27 pajjiż tal-Unjoni Ewropea
- il-pajjiżi tal-EFTA
- l-Iżvizzera
- il-Kroazja

3. Attivitajiet eliġibbli

L-azzjonijiet li ġejjin huma eliġibbli skont din is-sejha għall-proposti:

- (1) Distribuzzjoni: metodi ġodda kif jinholoq u jiġi distribwit kontenut awdjoviżiv Ewropew permezz ta' servizzi mhux lineari
- (2) Ambjent Miftuh għall-Produzzjoni Medjatika
- (3) Distribuzzjoni – Promozzjoni u Markiting l-użu tal-ġodda li joffri l-internet sabiex tiġi żviluppata l-komunità lokali taċ-ċinema
- (4) "Portal tal-Media Junction": sabiex jitwessa' u jitjieb l-aċċess u l-ispejja għal informazzjoni strutturata tal-kontenut awdjoviżiv Ewropew
- (5) Proġetti pilota li precedentement ingħataw fondi: Azzjonijiet li rċevew fondi skont is-sejha għall-proposti tal-Proġett Pilota MEDIA precedenti

⁽¹⁾ ĠU L 327, 24.11.2006, p. 12.

It-tul massimu tal-azzjonijiet huwa ta' 12-il xahar.

L-azzjonijiet iridu jibdew fl-1 Jannar 2011 u jintemmu fil-31 ta' Diċembru 2011.

4. Kriterji tal-Ghoti

Kull azzjoni eliġibbli sottomessa ser tkun valutata fid-dawl tal-kriterji li ġejjin:

- ir-relevanza tal-attività vis-a-vis l-ghanijiet tal-programm (20 %)
- id-dimensjoni Ewropea tal-attività (20 %)
- iċ-ċarezza tal-ghanijiet u l-gruppi fiċ-ċentru tal-azzjoni (15 %)
- iċ-ċarezza u l-konsistenza tad-dizinn ġenerali tal-azzjoni u l-probabilità li tikseb l-ghan mixtieq fi żmien stipulat tal-azzjoni (15 %)
- il-prezz vis-a-vis l-effikaċja tal-azzjoni (10 %)
- l-esperjenza tal-organizzazzjonijiet li ser ikunu qed jiehdu sehem u l-kwalità tal-pjan ta' ġestjoni tal-azzjoni (10%)
- il-kwalità u l-effikaċja tal-pjan għall-firxa tar-riżultati (10 %)

5. Baġit

Il-baġit totali disponibbli huwa EUR 1,5 miljuni.

Ma hemm ebda ammont massimu.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja tiehu l-forma ta' ghotja. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija ma għandha qatt taqbeż il-50 % tal-ispejjeż eliġibbli.

L-Aġenzija żżomm id-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli.

6. Skadenza għall-prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu pprezentati lill-Aġenzija Eżekuttiva (EACEA) sa mhux aktar tard mill-14 ta' Ġunju 2010.

L-applikazzjonijiet ipprezentati fuq il-formola ta' applikazzjoni uffiċjali, iffirmati mill-persuna awtorizzata biex tidhol f'impenji li legalment jorbtu fisem l-organizzazzjoni li qed tapplika biss ikunu aċċettati. Fuq l-inviloppi importanti li tissemma:

MEDIA 2007 – Proġetti Pilota – EACEA/04/10

L-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu permezz ta' posta rreġistrata jew servizz kurrier (spejjeż għall-applikant) f'dan l-indirizz:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
MEDIA 2007 – Proġetti Pilota – EACEA/04/10
Mr Constantin Daskalakis
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
BOUR 03/30
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

L-applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-fax jew bl-email jiġu rifjutati.

7. Tagħrif shih

Il-linji gwida dettaljati, flimkien mal-formoli ta' applikazzjoni, qegħdin fl-indirizz li ġej: http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/pilot/index_en.htm

L-applikazzjonijiet għandhom jikkonformaw mar-reqwiziti kollha tal-linji gwida u għandhom jiġu pprezentati fuq il-formoli pprovduti.

MEDIA 2007**Sejha għall-proposti – EACEA/05/10****Appoġġ għal Video on Demand u Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali**

(2010/C 73/08)

1. Obiettivi u deskrizzjoni

Dan l-avviż għal sejha għall-proposti huwa bbażat fuq id-Deciżjoni Nru 1718/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2006 dwar l-implimentazzjoni ta' programm ta' appoġġ lis-settur awdjoviziv Ewropew (MEDIA 2007).

Wahda mill-miżuri li trid tiġi implimentata taht din id-Deciżjoni hija li jkun hemm appoġġ għal Video on Demand u Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali.

L-iskema tal-Video on Demand u Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali ssawwar wahda mill-metodi li bih il-programm MEDIA 2007 jassigura li l-aħhar teknoloġiji u tendenzi jkunu inkorporati fil-prattici tan-negozju tal-benefiċjarji tal-programm.

L-għan ewlieni ta' din l-iskema huwa li tkun ta' appoġġ għall-holqien u l-isfruttar ta' katalgi ta' xogħlijiet Ewropej li jitqassmu diġitalment madwar il-fruntieri lil udjenza usa' u/jew fiċ-ċinema permezz ta' servizzi għad-distribuzzjoni avanzata, bl-integrazzjoni fejn huwa mehtieg ta' sistemi ta' sigurtà diġitali sabiex jiġi protett il-kontenut onlajn.

2. Applikanti eliġibbli

Dan l-avviż huwa mmirat lill-kumpaniji Ewropej li l-attivitajiet tagħhom jikkontribwixxu għall-għanijiet imsemmija hawn fuq.

L-applikanti għandhom ikunu stabbiliti f'wiehed mill-pajjiżi li ġejjin:

- is-27 pajjiż tal-Unjoni Ewropea
- il-pajjiżi tal-EFTA
- l-Iżvizzera
- il-Kroazja

3. Attivitajiet eliġibbli

L-azzjonijiet li ġejjin huma eliġibbli skont din is-sejha għall-proposti:

- (1) Video on Demand (VoD): Servizz li jippermetti lil individwi li jagħzlu xogħlijiet awdjovizivi minn server ċentrali biex jarawhom fuq skrin remot billi jstrimjawhom (streaming) u/jew iniżżluhom
- (2) Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali (DCD): Konsenja diġitali (fi standard kummerċjali aċċettabbli) ta' "Kontenut Principali" ("Core Content"), jiġifieri feature films, films televiżivi jew sensiliet televiżivi (finzjoni, animazzjoni u dokumentarji) lil stabbilimenti ċinematografici għal użu kummerċjali (permezz ta' hard disk, satellita, onlajn ...)

It-tul massimu tal-azzjonijiet huwa ta' 18-il xahar.

L-azzjonijiet iridu jibdew bejn l-1 ta' Lulju 2010 u l-1 ta' Jannar 2011 u jridu jintemmu fil-31 ta' Diċembru 2011.

4. Kriterji tal-ghoti

Kull azzjoni eliġibbli sottomessa ser tkun valutata fid-dawl tal-kriterji li ġejjin:

- il-katalgu u l-linja editorjali (10 %)
- id-dimensjoni Ewropea tal-katalgu (20 %)

- il-kwalità u l-prezz vis-a-vis l-effikaċja tal-Mudell ta' Negozju sottomess (20 %)
- l-istrateġija għat-tqeghid fis-suq (20 %)
- l-ażpetti innovattivi tal-azzjoni (10 %)
- id-dimensjoni tal-iggrupp u n-netwerking (10 %)
- l-udjenza fiċ-ċentru tal-proġett u l-impatt potenzjali (10 %)

5. Baġit

Il-baġit totali disponibbli huwa EUR 7 miljuni.

Ma hemm ebda ammont massimu.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja tiegħi l-forma ta' għotja. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija ma għandha qatt taqbeż il-50 % tal-ispejjeż eliġibbli.

L-Aġenzija żżomm id-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli.

6. Skadenza għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu ppreżentati lill-Aġenzija Eżekuttiva (EACEA) sa mhux aktar tard mill-21 ta' Ġunju 2010.

L-applikazzjonijiet ippreżentati fuq il-formola ta' applikazzjoni uffiċjali, iffirmati mill-persuna awtorizzata biex tidhol f'impenji li legalment jorbtu fisem l-organizzazzjoni li qed tapplika biss ikunu aċċettati. Fuq l-inviloppi importanti li tissemma:

MEDIA 2007 – Video on Demand u Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali – EACEA/05/10

L-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu permezz ta' posta rreġistrata jew servizz ta' kurrier (spejjeż għall-applikant) f'dan l-indirizz:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
MEDIA 2007 – Video on Demand u Distribuzzjoni Ċinematografika Diġitali – EACEA/05/10
Mr Constantin Daskalakis
Avenue du Bourget 1
BOUR 03/30
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

L-applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-fax jew bl-email jiġu rifjutati.

7. Tagħrif shiħ

Il-linji gwida dettaljati, flimkien mal-formoli ta' applikazzjoni, qegħdin fl-indirizz li ġej: http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/vod_dcc/index_en.htm

L-applikazzjonijiet għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti kollha tal-linji gwida u għandhom jiġu ppreżentati fuq il-formoli pprovduti.

SEJHA GĦAL PROPOSTI EACEA/10/10 FL-AMBITU TAL-PROGRAMM TAT-TAGĦLIM TUL IL-HAJJA**Appoġġ għall-kooperazzjoni Ewropea fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ**

(2010/C 73/09)

Parti A – Sensibilizzazzjoni nazzjonali tal-istrategġiji tat-tagħlim tul il-hajja u l-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ

Parti B – Appoġġ għall-kooperazzjoni transnazzjonali fl-iżvilupp nazzjonali u fl-implimentazzjoni tal-istrategġiji nazzjonali u reġjonali tat-tagħlim tul il-hajja

1. Għanijiet u Deskrizzjoni

L-għanijiet tas-sejha għal proposti huma li jinghata appoġġ għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' strategġiji u politiki ta' tagħlim tul il-hajja li jkunu koerenti u komprensivi fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali, li jkopru u jorbtu flimkien it-tipi kollha (formali, non-formali, informali) u l-livelli kollha tal-edukazzjoni (preskolastika, primarja, sekondarja, terzjarja, għall-adulti, edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali inizjali u kontinwi), inkluż rabtiet ma' setturi politiki oħrajn relevanti (eż. impjiegi u inkluzjoni soċjali), permezz ta':

- L-ghoti ta' appoġġ għall-attivitajiet ta' sensibilizzazzjoni u l-istabbiliment ta' fora u netwerks nazzjonali u transnazzjonali.
- L-ghoti ta' appoġġ għall-identifikazzjoni tal-fatturi kritiċi prinċipali li jinfluenzaw l-applikazzjoni korretta ta' strategġiji u politiki tat-tagħlim tul il-hajja.
- Skambju ta' esperjenzi u prattika tajba u esperimentazzjoni, ittestjar u trasferiment b'mod kongunt ta' prattici innovattivi b'rabta mal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' strategġiji u politiki ta' tagħlim tul il-hajja.
- Żgurar ta' impenn, koordinament, konsultazzjoni u shubija istituzzjonali b'sahhithom ma' daww kollha involuti u mal-prattikanti relevanti.
- Implimentazzjoni ta' strategġiji u politiki effikaċi u ekwitabbli ta' tagħlim tul il-hajja sabiex tinkiseb l-inkluzjoni soċjali.

2. Applikanti eliġibbli

Din is-sejha hija miftuha għal organizzazzjonijiet stabbiliti fil-pajjiżi li qeghdin jippartecipaw fil-Programm tat-Tagħlim tul il-Hajja.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu pprezentati minn persuna legali li għandha kapacità legali. Persuna naturali ma tistax tapplika għal għotja.

Il-benefiċjarji jistgħu jkunu ministeri nazzjonali jew reġjonali responsabbli mill-edukazzjoni u t-taħriġ, korpi pubbliċi oħrajn u organizzazzjonijiet ta' daww kollha b'interess li jkunu attivi fil-qasam tat-tagħlim tul il-hajja (edukazzjoni preskolastika, skejjel, VET, edukazzjoni oġhla u tagħlim għall-adulti). Organizzazzjonijiet ta' daww b'interess jinkludu assoċjazzjonijiet jew organizzazzjonijiet Ewropej, nazzjonali u reġjonali li l-attivitajiet ewlenin jew ir-responsabilitajiet prinċipali tagħhom huma marbutin direttament ma' kwalunkwe settur tal-edukazzjoni u t-taħriġ.

Parti A – Sensibilizzazzjoni nazzjonali tal-istrategġiji tat-tagħlim tul il-hajja u tal-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ

L-applikazzjonijiet għall-iffinanzjar jistgħu jsiru minn organizzazzjoni waħda jew minn shubija magħmula minn numru ta' organizzazzjonijiet li jkunu gejjin minn pajjiż wiehed jew iktar eliġibbli.

Parti B – Appoġġ għall-kooperazzjoni transnazzjonali fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-istrategġiji nazzjonali u reġjonali għat-tagħlim tul il-ħajja

L-applikazzjonijiet għall-iffinanzjar jistgħu jsiru biss minn shubji magħmulin minn mill-inqas 5 organizzazzjonijiet li jkunu gejjin minn 3 pajjiżi jew iktar eliġibbli.

L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu pprezentati minn organizzazzjonijiet (inkluż l-organizzazzjonijiet imsieħba kollha) stabbiliti f'wieħed minn dawn il-pajjiżi:

- is-27 Stat Membru tal-UE
- it-tliet pajjiżi tal-EFTA-EEA (l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja)
- it-Turkija

Mill-inqas pajjiż wieħed tas-shubija jrid ikun Stat Membru tal-UE (tapplika biss għall-Parti B ta' din is-sejha).

Hemm negozjati għaddejnin mal-Kroazja, mal-ex Repubblika Jugosłava tal-Macedonja, u mal-Iżvizzera fir-rigward tal-partecipazzjoni futura tagħhom fl-LLP, li hija soġġetta għar-riżultat ta' dawn in-negozjati. Jekk jogħġbok ikkonsulta s-siti elettronici tal-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura għal aġġornamenti għal-lista tal-pajjiżi partecipanti.

3. Attivitajiet eliġibbli

Parti A – Sensibilizzazzjoni nazzjonali tal-istrategġiji tat-tagħlim tul il-ħajja u l-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ

L-attivitajiet li għandhom jiġu ffinanzjati fl-ambitu ta' din is-sejha:

- Attivitajiet ta' sensibilizzazzjoni għas-sostenn ta' dibattiti nazzjonali u djalogu marbuta mal-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' strategġiji u politika tat-tagħlim tul il-ħajja (bħal konferenzi, seminars jew workshops nazzjonali jew reġjonali).
- L-istabbiliment ta' fora u attivitajiet oħrajn li jikkontribwixxu għal koerenza u koordinament aħjar fil-proċess tal-istabbiliment u tal-implimentazzjoni ta' strategġiji nazzjonali koerenti u komprensivi tat-tagħlim tul il-ħajja.
- Tixrid u attivitajiet ta' sensibilizzazzjoni skont il-qafas ta' referenza ta' għodod jew materjal ta' referenza (eż. attivitajiet ta' informazzjoni, inkluż kampanji fuq il-midja, avvenimenti ta' reklamar, eċċ.).
- Azzjoni ta' segwitu marbuta mal-programmi nazzjonali eżistenti mmirati lejn li jstabbilixxu u jimplementaw il-Metodu Miftuħ ta' Edukazzjoni u Taħriġ ta' Koordinament skont il-qafas ta' referenza E&T 2020 fuq livell nazzjonali.

Parti B – Sostenn għall-kooperazzjoni transnazzjonali fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-istrategġiji nazzjonali u reġjonali tat-tagħlim tul il-ħajja

L-attivitajiet li għandhom jiġu ffinanzjati taħt din il-parti tas-sejha jinkludu:

- Żvilupp, ittestjar u trasferiment ta' prattici innovattivi, li jistgħu jinkludu studji, analizijiet, konferenzi u seminars, immirati lejn tagħlim transnazzjonali bejn il-pari (peers);
- Azzjonijiet immirati lejn il-holqien u l-iżvilupp ta' netwerks fuq livell reġjonali, nazzjonali u Ewropew.

L-attivitajiet għandhom jibdew bejn l-1 ta' Jannar 2011 u l-31 ta' Marzu 2011. It-tul massimu ta' żmien tal-proġetti huwa ta' 12-il xahar għal Parti A u 24 xahar għal Parti B. Ma jiġux aċċettati applikazzjonijiet għal proġetti skedati li jtu lu għal perjodu itwal minn dak speċifikat f'din is-sejha għall-proposti.

4. Kriterji għall-Ghoti

L-applikazzjonijiet/il-proġetti sejrini jiġu evalwati fuq il-bażi tal-kriterji li ġejjin:

Parti A – Sensibilizzazzjoni nazzjonali tal-istrateġiji tat-tagħlim tul il-hajja u tal-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ

- (1) Ir-Relevanza: l-applikazzjoni għall-ghotja u r-riżultati mistennija huma mpogġija b'mod ċar fl-għanijiet speċifiċi, operattivi u dawk usa' tas-Sejha għall-Proposti. L-għanijiet huma ċari, realistiċi u jindirizzaw gruppi fil-mira u kwistjonijiet relevanti, inkluż firxa wiesgħa ta' persuni/organizzazzjonijiet involuti ewlenin fuq il-livelli kollha li jikkonċernaw l-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' strateġiji tat-tagħlim tul il-hajja, inkluż dawk involuti fil-politika u fit-tehdid tad-deċiżjonijiet, prattikanti, fornituri, imsieħba soċjali, rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u min qed jitghallem (40 %).
- (2) Il-Kwalità tal-Pjan ta' Azzjoni: l-organizzazzjoni tax-xogħol hija ċara u xierqa sabiex jinkisbu l-għanijiet; hidmiet/attivatajiet huma definiti b'tali mod li r-riżultati jinkisbu fil-hin u skont il-baġit (10 %).
- (3) Il-Kwalità tal-metodoloġija: l-ghodod u l-approċċi prattiċi proposti huma koerenti u xierqa biex jindirizzaw il-htigijiet identifikati għal gruppi fil-mira identifikati b'mod ċar (10 %).
- (4) Il-Kwalità tat-tim tal-proġett: it-tim tal-proġett jinkludi l-hiliet, il-kapaċità esperta rikonoxxuta u l-kompetenza mehtieġa biex iwettaq l-aspetti kollha tal-pjan ta' azzjonijiet, u hemm distribuzzjoni xierqa tal-hidmiet fost il-membri tiegħu (10 %).
- (5) Il-Proporzjon Spiża-Benefiċċju: l-applikazzjoni tal-ghoti turi valur għall-flus f'termini tal-attivatajiet ippjanati fir-rigward tal-baġit previst (10 %).
- (6) L-Impatt: l-impatt imbassar fuq l-approċċi, il-gruppi fil-mira u s-sistemi kkonċernati huwa definit b'mod ċar u hemm miżuri fis-seħh li jiżguraw li l-impatt ikun jista' jinkiseb. Ir-riżultati tal-attivatajiet huma mistennija li jkunu sinjifikanti (10 %).
- (7) Il-Kwalità tal-Pjan ta' Valorizzazzjoni (Tixrid u Sfruttament tar-Riżultati): l-attivatajiet ippjanati għat-tixrid u l-isfruttament sejrini jiżguraw l-użu ottimali tar-riżultati lil hinn mill-partecipanti fil-proposta, matul u lil hinn minn kemm itul il-proġett (10 %).

Parti B – Appoġġ għall-kooperazzjoni transnazzjonali fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' strateġiji nazzjonali u reġjonali tat-tagħlim tul il-hajja

- (1) Relevanza: l-applikazzjoni għall-ghotja u r-riżultati mbassra huma mpogġija b'mod ċar fl-għanijiet speċifiċi, operattivi u dawk usa' tas-Sejha għall-Proposti. L-għanijiet huma ċari, realistiċi u jindirizzaw gruppi fil-mira u kwistjonijiet relevanti, inkluż persuni/organizzazzjonijiet involuti ewlenin ikkonċernati bl-implimentazzjoni u t-twassil ta' politiki ta' tagħlim tul il-hajja, inkluż dawk involuti fil-politika u fit-tehdid tad-deċiżjonijiet, prattikanti, fornituri, imsieħba, rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u min qed jitghallem (40 %).
- (2) Il-kwalità tal-pjan ta' azzjonijiet: l-organizzazzjoni tax-xogħol hija ċara u xierqa sabiex jintlaħqu l-għanijiet; hidmiet/attivatajiet huma definiti b'tali mod li r-riżultati jinkisbu fil-hin u skont il-baġit (10 %).
- (3) Il-kwalità tal-metodoloġija: l-ghodod u l-approċċi prattiċi proposti huma koerenti, innovattivi u xierqa biex jindirizzaw il-htigijiet identifikati għal gruppi fil-mira identifikati b'mod ċar (10 %).
- (4) Il-kwalità tal-konsorzju: il-konsorzju jinkludi l-hiliet, il-kapaċità esperta rikonoxxuta u l-kompetenzi mehtieġa kollha biex iwettaq l-aspetti kollha tal-pjan ta' azzjonijiet, u hemm distribuzzjoni xierqa tal-hidmiet fost il-membri tiegħu (10 %).
- (5) Il-Proporzjon Spiża-Benefiċċju: l-applikazzjoni għall-ghotja turi valur għall-flus f'termini tal-attivatajiet ippjanati fir-rigward tal-baġit previst (10 %).

- (6) L-Impatt u l-Valur Miżjud Ewropew: l-impatt imbassar fuq l-approċċi, il-gruppi fil-mira u s-sistemi kkonċernati huwa definit b'mod ċar u hemm miżuri fis-seħh li jiżguraw li l-impatt jista' jinkiseb. Ir-riżultati tal-attivitajiet probabbilment li jkunu sinjifikanti u l-benefiċċji ta' u l-htieġa għal kooperazzjoni Ewropea (minbarra l-approċċi nazzjonali, reġjonali u lokali) huma murija b'mod ċar (10 %).
- (7) Il-Kwalità tal-Pjan ta' Valorizzazzjoni (Tixrid u Sfruttament tar-Riżultati): l-attivitajiet ipplanati għat-tixrid u l-isfruttament sejrini jiżguraw l-użu ottimali tar-riżultati lil hinn mill-partecipanti fil-proposta, matul u lil hinn minn kemm itul il-proġett (10 %).

5. Baġit

Il-baġit totali riżervat għall-kofinanzjament tal-proġetti jammonta għal EUR 2,8 miljun.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità ma tistax taqbeż il-75 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

L-ghotja massima għal kull proġett sejra tkun ta' EUR 120 000 għal Parti A u EUR 350 000 għal Parti B.

L-Aġenzija għandha l-intenzjoni li talloka l-ammont disponibbli skont il-proporzjon indikattiv kif ġej: 1/2 għal Parti A – 1/2 għal Parti B. Madankollu, l-allokazzjoni finali tiddependi fuq in-numru u l-kwalità tal-proposti riċevuti għal partijiet A u B.

L-Aġenzija tiriserva d-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli.

6. Skadenza għas-Sottomissjoni

Sejrini jiġu aċċettati biss l-applikazzjonijiet sottomessi fuq il-formola korretta, mimlija kif dovut (Pakkett tal-applikazzjoni Parti 1, 2 u 3) datati, li juru baġit bilanċjat (dhul/spejjeż), li fihom l-annessi meħtieġa, sottomessi f'originali wahda identifikata b'mod ċar bħala tali u ffirmati fuq l-originali fuq id-dikjarazzjoni tal-unur mill-persuna awtorizzata li tidhol f'impenji li jorbtu legalment fisem l-organizzazzjoni tal-applikant, kif ukoll tliet kopji.

Applikazzjonijiet li ma jkunux sottomessi qabel l-iskadenza ma jiġux ikkunsidrati.

L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu, bid-data tkun dik tat-timbru tal-posta, lill-Aġenzija għall-Edukazzjoni, l-Awdjovizwiv u l-Kultura, sa mhux iktar tard mis-16 ta' Lulju 2010 lil:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency
Lifelong Learning Programme, Key Activity 1
Call for Proposals EACEA/10/10 Part A or Part B
Avenue du Bourget 1
BOU2 2/145
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Minbarra l-verżjoni stampata, għandha tintbagħat verżjoni elettronika tal-pakkett tal-applikazzjoni (formola tal-applikazzjoni, tabelli tal-baġit, dikjarazzjoni tal-unur) mingħajr l-annessi tagħha sa jew qabel l-iskadenza tas-16 ta' Lulju 2010 fl-indirizz elettroniku li ġej:

EACEA-LLP-ECET@ec.europa.eu

L-applikazzjonijiet li jintbagħtu b'fax jew permezz ta' email biss mhumiex sejrini jiġu aċċettati.

7. Iktar informazzjoni

Il-linji gwida fid-dettall tas-Sejha għall-Proposti kif ukoll il-pakkett tal-applikazzjoni huma disponibbli fuq dan is-sit elettroniku:

http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2010/call_ecet_en.php

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi permezz tal-formola pprovduta u għandu jkun fihom l-annessi u l-informazzjoni kollha kif meħtieġa fil-linji gwida dettaljati.

PROCĊDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż dwar l-iskadenza ta' ċerti miżuri anti-dumping

(2010/C 73/10)

Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż dwar l-iskadenza imminente ⁽¹⁾ li minn wara li saret ma tressqet l-ebda talba għal reviżjoni, il-Kummissjoni qiegħda tavża li l-miżura anti-dumping imsemmija hawn taht se tiskadi dalwaqt.

Dan l-avviż huwa ppubblikat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 ⁽²⁾ dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea

Prodott	Pajjiż(i) ta' oriġini jew ta' esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' skadenza
Ċerti kumpressuri	Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	Dazju anti-dumping	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 261/2008 (ĠU L 81, 20.3.2008, p. 1)	21.3.2010

⁽¹⁾ ĠU C 252, 22.10.2009, p. 18.

⁽²⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI EWROPEA

Komunikazzjoni mingħand il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi

(2010/C 73/11)

Il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed b'dan javża li rċieva applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-ipprospettar tal-idrokarburi f'parti mill-blokk D12 kif indikat fuq il-mappa meħmuża bħala l-Anness 3 għar-Regolament dwar il-Minjieri (*Mijnbouwwet*) (*Gazzetta tal-Gvern (Staatscourant)* 2002, Nru 245). Iz-żona kkonċernata għandha tiġi deżinjata bħala t-taqsim D12b.

B'referenza għad-Direttiva msemmija fl-introduzzjoni u għall-Artikolu 15 tal-Att dwar il-Minjieri (*Mijnbouwwet*) (Bulletin tal-Atti u tad-Digriet (*Staatsblad*) 2002, Nru 542), il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed jistieden lill-partijiet interessati sabiex iressqu applikazzjoni kompetittiva għall-awtorizzazzjoni għall-ipprospettar tal-idrokarburi fil-parti F13b tal-blokk tal-blata kontinentali Olandiża.

Il-parti D12b tal-blokk hija delimitata mill-arki paralleli bejn il-punti B-C u D-E u li jghaddu mill-punt F, mill-arki meridjani bejn il-punti C-D u E-F, miċ-ċirku kbir bejn il-punti A u B u mit-tarf tal-porzjon Olandiż tal-blata kontinentali bejn il-punti A u G.

Il-koordinati tal-punti huma kif ġej:

punt	°	'	" E	°	'	" N
A	2	49	14,424	54	28	58,850
B	2	52	0,000	54	24	54,000
C	2	47	18,000	54	24	54,000
D	2	47	18,000	54	22	14,000
E	2	49	23,000	54	22	14,000
F	2	49	23,000	54	20	0,000
G	l-intersezzjoni tal-ark meridjan li jghaddi mill-punt F u t-tarf tal-porzjon Olandiż tal-blata kontinentali					

Il-punti msemmija hawn fuq huma definiti permezz tal-koordinati ġeografici tagħhom, ikkalkulati skont is-Sistema Ewropea ta' Referenza Terrestri.

Il-parti D12b tal-blokk tkopri erja ta' 40,5 km².

Il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi huwa l-awtorità kompetenti għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet. Il-kriterji, il-kundizzjonijiet u r-reqwiziti msemmija fl-Artikoli 5(1) u (2) u 6(2) tad-Direttiva msemmija hawn fuq huma stabbiliti fl-Att dwar il-Minjieri (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digriet 2002, Nru 542).

L-applikazzjonijiet jistgħu jitressqu matul it-13-il gimgha li jsegwu l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandhom jintbagħtu lil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Applikazzjonijiet li jaslu wara li jiskadi dan il-perjodu ma jiġux ikkunsidrati.

Deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet se tittiehed sa mhux aktar tard minn 12-il xahar minn tmiem dan il-perjodu.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi ċċempel lis-Sur E.J. Hoppel fuq in-numru li ġej: +31 703797088.

ATTI OHRAJN

KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

(2010/C 73/12)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ⁽¹⁾. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

Applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 9

“POMODORO S. MARZANO DELL'AGRO SARNESE-NOCERINO”

Nru tal-KE: IT-PDO-0117-1524-10.04.2003

IĠP () DPO (X)

1. Intestatura tal-ispeċifikazzjoni affettwata mill-emenda:

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-orġini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Kundizzjonijiet nazzjonali
- Ohrajn (għandu jiġi pprecizat)

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

2. Tip ta' emenda:

- Emenda tad-dokument uniku jew tas-sinteżi
- Emenda tal-ispeċifikazzjoni tad-DPO jew l-IGP irreġistrata, li għaliha la d-dokument uniku u lanqas is-sinteżi ma ġew ippubblikati
- Emenda tal-ispeċifikazzjoni li ma għandhiex bżonn emendi tad-dokument uniku ppubblikat (l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)
- Emenda temporanja tal-ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-adozzjoni ta' miżuri sanitarji jew fito-sanitarji imposti mill-awtoritajiet pubbliċi (l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

3. Emenda/i:

3.1. Deskrizzjoni:

Hemm differenza fid-deskrizzjoni tal-karatteristiċi tal-frotta (bacca), filwaqt li ġew previsti żewġ gruppi (standard 1 u standard 2), skont il-karatteristiċi morfologiċi u kwalitattivi tal-frott.

Huwa previst li ssir estensjoni tal-protezzjoni anke għat-tadam imqatta' fetet li dwaru huma deskritti l-karatteristiċi morfologiċi u kwalitattivi rilevanti.

3.2. Żona ġeografika:

Tnehha il-paragrafu mdahhal fl-ispeċifikazzjoni ta' produzzjoni dwar il-kompetenza tar-Regione Campania fil-valutazzjoni ta' possibbiltà ta' estensjoni għal żoni li jmissu maż-żona ta' produzzjoni, minhabba li emenda eventwali tista' tiġi rikjesta biss skont it-tifsira tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006.

3.3. Metodu ta' produzzjoni:

It-tibdil li sar fir-rigward tal-usanzi lokali, li huma dejjem fidili għat-tradizzjoni u li ma jaffettwax ir-rabta mat-territorju, jirrigwardaw determinazzjoni aħjar tal-arranġament ta' thawwil, jew taż-żmien ta' ġbir tal-frott, il-preċiżazzjoni tal-limiti tal-unitajiet produttivi u tar-rendiment ta' prodott ipproċessat jew tal-perċentwal tal-prodott wara li jitqattar. Barra minn hekk, il-parametri marbutin mar-residwu ottiku rifrattometriku tal-frotta u d-dipożizzjonijiet rilevanti għall-ippakkjar tal-prodott ġew aġġustati.

Għat-tipologija "imqattgħa fetet" ġew indikati l-operazzjonijiet teknoloġiċi ewlenin, hekk kif hemm diġà previst għat-tadam imqaxxar shih. Iddahhal l-aċidu ċitriku mal-ghajnuniet għall-ipproċessar, fil-każ li li jibda jintuża. Fl-aħħar, issaħhet ir-rabta mat-territorju billi ddaħhal l-obbligu li l-attivitàtjiet li possibbilment isiru għat-titjib tal-ekotip ġenetiku San Marzan, previsti fl-ispeċifikazzjoni tal-produzzjoni fis-seħh, jitwettqu biss fiż-żona delimitata minnu.

Ġie mhassar il-paragrafu li jippermetti lir-Regjun tal-Campania li johroġ awtorizzazzjonijiet għall-ipproċessar lill-industriji produttivi.

Il-kultivazzjoni f'ambjent protett sabiex il-kultivazzjonijiet jiġu mharsa mill-attakki tal-parassiti u minn insetti li jagħmlu l-hsara hija awtorizzata.

3.4. Tikketta:

Barra minn hekk, ġie previst li jkun hemm l-indikazzjoni "tadam imqaxxar imqatta' fetet" fuq it-tikketta tal-prodott rilevanti. Għandhom jiġu speċifikati b'mod preċiż il-karatteristiċi u l-indiċi kolorimetriċi tal-logo tad-D.P.O li huma diġà previsti fl-ispeċifikazzjoni attwali.

3.5. Rekwiżiti nazzjonali:

Ġiet irtirata l-leġiżlazzjoni għall-penali nazzjonali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni billi hija fi kwalunkwe każ applikabbli. Is-sistema għall-ispezzjoni li titwettaq mill-Organu apposta ġiet adattata skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 510/2006.

SINTEŻI

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

“POMODORO S. MARZANO DELL’AGRO SARNESE-NO CERINO”

Nru tal-KE: IT-PDO-0117-1524-10.04.2003

DPO (X) IĠP ()

Din is-sinteżi tagħti l-elementi ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott b'għan informattiv biss.

1. Dipartiment responsabbli fl-Istat Membru:

Isem: Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali
Indirizz: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tel. +39 0646655106
Feks +39 0646655306
posta elettronika: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Assoċjazzjoni:

Isem: Consorzio per la Tutela del Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino
Indirizz: Via Piave 120
84083 Castel San Giorgio SA
ITALIA
Tel. +39 0815161819
Feks +39 0815162610
posta elettronika: info@consorziosanmarzano.it
Kompożizzjoni: Produtturi/processuri (X) oħrajn ()

3. Tip ta' prodott:

Klassi 1.6 – Frott, ħaxix u ċereali

4. Speċifikazzjoni:

(sinteżi tar-rekwiziti skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

4.1. Isem:

“Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino”

4.2. Deskrizzjoni:

Il-prodott li jinhareg għall-konsum fuq is-suq u jirrigwarda biss it-tadam tal-varjetà San Martzano 2 u KIROS (ex selezzjoni ta' Cirio 3) jew varjetajiet imtejba, ikkultivat fiz-zona msejha Agro Sarnese-Nocerino u pproċessat f“pelato”(tadam imqaxxar) permezz ta' proċess industrijali mwettaq minn stabbilimenti li jinsabu fl-istess territorju tal-kultivazzjoni. Il-prodott normalment jiġi ppreżentat fis-suq fvażetti tal-ħgieg jew fbottijiet tal-landa.

Il-pjanti u l-frotta tat-tadam, li huma tal-varjetà S.Marzano 2 u KIROS jew ta' varjetajiet imtejba, awtorizzati għall-ipproċessar tal-produzzjoni tal-“Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino” bid-denominazzjoni Protetta tal-Origini – DPO – għandhom jipprezentaw ir-rekwiziti li ġejjin:

(1) Karatteristiċi tal-pjanta

- żvilupp indeterminat ta' kwalunkwe statura, bl-eskluzjoni ta' tipi indeterminati;
- weraq li jgħattu sew il-frott;
- maturazzjoni gradwali;
- frott li mhux matur għal kollox bi "spalla hadra".

(2) Karatteristiċi tal-frotta tal-prodott frisk u adattat għat-tqaxxir:

- (a) frotta b'żewġ jew tliet għafsiet, forma tawwalija parallelepida tipika b'tul ta' bejn 60 u 80 mm, ikkalkulat minn fejn jaqbad il-pedunkulu sal-marka tal-ponta fil-każ tal-istandard 1; forma tawwalija cilindrika li xxaqleb lejn il-forma ta' piramida b'tul ta' bejn 60 u 80 mm, ikkalkulat minn fejn jaqbad il-pedunkulu sal-marka tal-ponta fil-każ tal-istandard 2;
- (b) sezzjoni traversali angolata għall-istandard 1; sezzjoni traversali għat-tond għall-istandard 2;
- (c) proporzjon assjali: mhux inqas minn $2,2 + 0,2$ (ikkalkulat bit-tul tal-assi longitudinali u dak tal-usa' parti tal-assi traversali tan-nofs)
- (d) minghajr pedunkulu;
- (e) kulur ahmar tipiku tal-varjetà;
- (f) rita ta' barra tinqala' malajr;
- (g) hofor żgħar taż-żerriegħa;
- (h) pH ta' mhux aktar minn 4,50;
- (i) residwu rifrattrometrik ta' 20 °C ta' 4,0 % jew iktar;
- (j) ftit marki tal-linji tal-vini taz-zokk irqiq tal-werqa.

Għaž-żewġ standards huma awtorizzati t-tolleranzi li ġejjin:

għall-punt a) frott b'forma kemxejn irregolari, imma tipika tal-varjetà, sakemm ma jkunx iktar minn 5 % tal-lott; għall-punt d): pedunkuli: massimu ta' 1,1 % tal-frott; għall-punt e): parti safra sa massimu ta' 2 cm² għal kull frotta sakemm ma jkunx hemm iktar minn 5 % tal-lott; fil-punt i) hija permessa tolleranza ta' -0,2 għar-residwu rifrattrometrik ta' 20 °C.

Tadam imqaxxar shih u tadam imqaxxar imqatta' fetet:

- kulur ahmar tipiku tal-varjetà; ivvalutat b'mod viżiv; hija permessa l-preżenza ta' parti safra sa massimu ta' 2 cm² għal kull frotta sakemm ma jkunx hemm iktar minn 5 % tal-kampjun eżaminat; hielsa minn irwejjah u toghmiet barranin. – hielsa minn bajd tal-parrassiti u minn taħsir tat-tip parasitarju li jkun jikkonsisti fi tbajja' nekrotiċi ta' kwalunkwe daqs li jaffettwaw il-polpa. Hielsa minn taħsir intern matul l-assi tal-ponta; – piż tal-prodott imqattar mhux inqas minn 65 % tal-piż nett; – mqattgħin għat-tul fid-direzzjoni ta' longitudinali fil-każ li t-tadam ikun imqaxxar imqatta' fetet, filwaqt li fil-każ tat-tadam imqaxxar u shih, dawn jithallew shaħ jew b'tali mod li ma jippreżentawx hsarat li jbiddu l-forma jew il-volum ta' mhux inqas minn 65 % tal-piż tal-prodott imqattar. – residwu ottiku rifrattrometrik nett ta' 20 °C ta' 5,0 % jew iktar b'tolleranza ta' 0,2 %; – medja tal-kontenut ta' qoxra, iddeterminata għallinqas fuq hames kontenituri li ma tkunx taqbeż żewġ 2 cm² għal kull 100 gramma ta' kontenut. Għal kull kontenitur, il-kontenut ta' qoxra ma għandux jaqbeż dan il-limitu mmultiplikat b'erbgħa. – il-valur ta' moffa, tat-tadam ikkonservat (tadam u likwidu protettiv) ma għandux jaqbeż it-30 % tal-firxa tal-prodotti b'residwu ottiku rifrattrometrik ta' 20 °C inqas minn 6,0 % u l-40 % tal-firxa tal-prodotti b'residwu ottiku rifrattrometrik ta' 20 °C ta' 6,0 % jew iktar; – il-kontenut totali tal-aċidi D u L lattiku tat-tadam ikkonservat (tadam u likwidu protettiv) ma għandux jaqbeż iż-0,4 g/Kg; – il-valur tal-pH għandu jkun bejn 4,2 u 4,5; – iż-żieda ta' melh tal-kċina hija permessa fi kwantità li ma taqbiżx it-3 % tal-piż nett. (Il-livell naturali ta' kloruri huwa kkunsidrat bhala 2 % tar-residwu ottiku rifrattrometrik); – iż-żieda tal-weraq tal-habaq hija permessa; – iż-żieda ta' aċidu ċitriku bhala forma ta' għajjnuna għall-ipproċessar hija permessa fi kwantità li ma taqbiżx iż-0,5 % tal-piż tal-prodott. iż-żieda ta' meraq tat-tadam, ta' meraq tat-tadam li parti minnu jkun konċentrat, nofs konċentrat ta' tadam li kien esklussivament miksub minn frott tat-tadam tal-varjetà San Marzano 2 u KIROS jew ta' varjetajiet imtejba, prodotti fl-Agro Sarnese-Nocerino hija permessa.

4.3. Zona ġeografika:

Sabiex ikun jista' jikseb id-Denominazzjoni Protetta tal-Orġini(DPO): "Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino" ghandu jiġi prodott f'azjendi agricoli u pproċessat minn azjendi industrijali li t-tnejn li huma jkunu jinsabu fiż-żoni territorjali li jagħmlu mal-muniċipalitajiet li ġejjin:

Il-provincja ta' Salerno

Il-muniċipalitajiet li jinsabu fiha totalment: S. Marzano sul Sarno, S. Valentino Torio, Scafati.

Il-muniċipalitajiet li jinsabu fiha parzjalment: Baronissi, Fisciano, Mercato S. Severino, Castel San Giorgio, Siano, Roccapiemonte, Nocera Superiore, Nocera Inferiore, Sarno, Pagani, Angri, Egidio Monte Albino;

Il-provincja ta' Avellino

Il-muniċipalitajiet li jinsabu fiha parzjalment: Montoro Superiore, Montoro Inferiore.

Il-provincja ta' Napoli

Il-muniċipalitajiet li jinsabu fiha totalment: S. Antonio Abate, Pompei, S. Maria La Carità, Striano, Boscoreale, Poggiomarino.

Il-muniċipalitajiet li jinsabu fiha parzjalment: Gragnano; Castellammare di Stabia, Acerra, Afragola, Brusciano, Caivano, Camposano, Casalnuovo, Castelcisterna, Cicciano, Cimitile, Mariglianella, Marigliano, Nola, Palma Campania, Pomigliano, Scisciano, S. Vitaliano.

Il-muniċipalitajiet kollha msemija hawn fuq huma inklużi fiż-żona ta' Agro Sarnese Nocerino u żoni tal-qrib u li fihom parti ta' pjanura fejn jiżirgħu pjanti tat-tadam fuq art tas-saqwi jew li jissaqqa. Il-parti fejn hemm l-gholjiet għoljin jew baxxi hija naturalment eskluża billi mhijiex tas-saqwi.

4.4. Prova tal-orġini:

Kull fażi tal-proċess tal-produzzjoni tiġi mmonitorjata billi jiġi ddokumentat kull element li jiddaħhal u kull prodott li johrog. B'dan il-mod, u permezz ta' tniżżil f'listi speċifiċi, ġestiti mill-organu ta' spezzjoni, tal-bdiewa, tal-intermedjarji tal-proċessuri u ta' dawk li jippakkjaw, kif ukoll permezz tan-notifika immedjata lill-organu ta' spezzjoni tal-kwantitajiet li ġew prodotti, it-traċċabilità tal-prodott hija garantita. Il-persuni kollha, kemm fiżiċi kif ukoll legali, imniżżla fil-listi relatati, għandhom ikunu soġġetti għall-kontroll min-naha tal-organu ta' spezzjoni.

4.5. Metodu ta' produzzjoni:

It-tadam S.Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino D.P.O. jinkiseb permezz tal-użu esklussiv tal-frott li ġej minn pjanti tal-varjetà S. Marzano 2 KIROS, jew ta' varjetajiet imtejba bhala materja prima, li jkunu prodotti fil-kumpless tal-Agro Sarnese Nocerino indikati fil-punt 4.3. Wara li jingabar il-frott, dan jiġi sottomess għall-ipproċessar li jitwettaq fl-ambitu tal-istabbilimenti industrijali li dejjem ikunu jinsabu fl-istess territorju. It-teknika tal-kultivazzjoni f'ambjent protett sabiex il-kultivazzjonijiet jiġu mharsa mill-attakki tal-parassiti u minn insetti li jagħmlu l-hsara hija awtorizzata.

Il-kultivazzjonijiet tat-tadam S. Marzano jsiru esklussivament fuq artijiet ċatti, li jissaqgew, fil-biċċa l-kbira tagħhom komposti minn materjal piroklastiku ta' oriġini vulkanika, fondi hafna, rotob, naturalment fertili, mogħnija bi kwantità tajba ta' sustanza organika u livell għoli ta' fosfru li jiġi assimilat u potassju skambjabbli.

It-trapjantar normalment isir fl-ewwel hmistax-il jum ta' April iżda jista' jġebbed sal-ewwel għaxart ijiem ta' Mejju. L-arranġament tat-thawwil għandu jkun imbiegħed mill-inqas 40 ċm fir-ringiela u ta' b'100 ċm bejn ringiela oħra. Il-metodu ta' tkabbir għandu jsir biss bil-mod vertikali bi rbit adattat u b'fili orizzontali. Il-prattiki tal-kultivazzjoni normali, kemm għaž-żbir tar-rimjiet kif ukoll tal-qtuġh huma awtorizzati. Kull Prattika ta' sforz li tista' tbiddel iċ-ċiklu bijoloġiku naturali tat-tadam, partikolarment għal dak li jirrigwarda l-maturazzjoni, mhijiex permessa.

Il-għbir tal-frott isir bejn it-30 ta' Lulju u t-30 ta' Settembru u għandu jitwettaq biss bl-idejn, gradwalment u f'iktar minn darba, meta dan jimatura għal kollox.

Il-frott miġbur għandu jiġi rranġat u ttrasportat f'kontenituri tal-plastik, li jesgħu minn 25 sa 30 Kg. Sabiex jiġi ttrasportat lill-industrija tal-ipproċessar, il-frott li jasal fiċ-ċentru tal-għbir tal-azjenda u/jew dak kollektiv, jista' imbagħad jiġi ttrasferit f'kaxxi, li jiġu identifikati wahda wahda, fi kwantitajiet li ma jaqbzux il-2,5 kwintali.

Ir-rendiment massimu ta' 80 tunnellata għal kull ettaru u r-rendiment fi prodott ipproċessat ma jilhqax iktar minn 80 %.

L-ipproċessar tat-tadam frisk f'tadam ittrasformat f'"tadam imqaxxar" isir fi stabbilimenti ta' konser-vazzjoni li jinsabu fit-territorju Agro Sarnese Nocerino.

Mill-aspett ta' produzzjoni l-operazzjonijiet teknoloġiċi ewlenin previsti għall-preparazzjoni tal-prodotti industrijali (tadam imqaxxar) huma dawn li ġejjin:

- tadam imqaxxar shih: Tindif u Gradazzjoni – Tqaxxir – Separazzjoni mill-qoxra - Gradazzjoni tal-prodott – Tqeghid f'kontenituri – Żieda ta' likwidu protettiv taht pressjoni atmosferika jew f'vakum – Siġill tal-kontenituri – Sterilizzazzjoni – Tkessih tal-kontenituri – Hżin. Preparati skont ir-regoli ta' Prattika tajba fil-produzzjoni.
- tadam imqaxxar mqatta' fetet: Tindif u Gradazzjoni – Tqaxxir – Separazzjoni mill-qoxra – Gradazzjoni tal-prodott – Tqattigh' f'fetet – Tqattir – Tqeghid f'kontenituri Żieda ta' likwidu protettiv taht pressjoni atmosferika jew f'vakum – Siġill tal-kontenituri – Sterilizzazzjoni Tkessih tal-kontenituri – Hżin. Preparati skont ir-regoli ta' Prattika tajba fil-produzzjoni.

4.6. Rabta:

L-artijiet ta' Agro Sarnese-Nocerino, minhabba li originaw mill-eruzzjonijiet tas-Somma Vessuvju u mill-formazzjonijiet tal-muntanji Preappennini li hemm fil-madwar, għandhom karatterisitiċi fiżiko kimiċi li jistgħu jikklassifikaw bhala fost l-aqwa fil-Italja.

Rigward il-klima, ta' min jinnota li l-artijiet ta' Agro Sarnese Nocerino jibbenefikaw mill-effetti tal-baħar. It-temperaturi mhumiex estremi u jekk it-termometru jinżel taht iż-żero, ma jdumx wisq hekk; rarament jagħmel is-silġ. L-irjeh li jiddominaw huma l-Majjistral mit-Tramuntana u x-Xlokk min-Nofsinar. Tinżel hafna xita fil-harifa, fix-xitwa u fir-rebbiegħa; xejn jew ftit li xejn fis-sajf. Għalkemm ma tinżilx xita fis-sajf, l-umdità relattiva fl-arja tibqa' pjuttost għolja. L-idroloġija tat-territorju hija rikka hafna minhabba l-preżenza ta' għadd ta' nixxighat u saffi tal-ilma ta' taht l-art.

Dawn il-fatturi tal-art, tal-idroloġija u tal-klima kollha flimkien, kif ukoll dawk relatati max-xogħol tal-operaturi agrikoli, jikkostitwixxu s-sisien fundamentali u esklussivi li tassew jgħaqqdu bis-shih iż-żona ta' pjanura li hija identifikata bhala Agro Sarnese Nocerino u li hija ddominata mill-grupp vulkaniku tas-Somma-Vesuvio min-naha tal-Majjistral u l-massa tad-Dolomiti tal-Monti Lattari fin-Nofsinar.

Ir-rabta geografika tal-Pomodoro S.Marzano mal-ambjent tipiku tiegħu, li huwa Agro Sarnese-Nocerino, hija ċara hafna. Fil-fatt, kien propju f'dan l-ambjent partikolari li l-Pomodoro S.Marzano origina u nfirax fil-kultivazzjonijiet tal-azjendi ż-żgħar bl-iktar mod wiesa'. U kien propju f'dan l-istess ambjent li tradizzjonalment sar l-ipproċessar tiegħu f'"pelato"(imqaxxar), u huwa minn din iż-żona li l-prodott ipproċessat qabad it-triq lejn toroq oħra fid-dinja sabiex ipaxxi l-imwejjed ta' mijiet ta' miljuni ta' konsumaturi matul għexur ta' snin. Fil-pubblikazzjoni tal-Professor Luigi Leggieri, I pomodori "S. Marzano e Lampadina" nell' industria dei pelati, (It-tadam S. Marzano u Lampadina fl-industrija tat-tadam imqaxxar), Orto frutticoltura Italiana, dicembre 1940, fir-rigward tal-varjetà S.Marzano, hemm miktub "din il-varjetà nfirdet mill-kultivazzjonijiet tat-tadam fid-distrett ta' Fiano, bejn Nocera Inferiore u Sarno u wara giet ikkultivata f'kundizzjoni ambjentali iktar addattati f'San Marzano fuq ix-xmara Sarno." Hekk kif beda jidher it-tadam S. Marzano, anke l-industrija tat-tadam imqaxxar bdiet iżżid dejjem iktar fl-importanza tant li saret "L-unur tal-Campania", kif kiteb il-Professor Ferruccio Zago fit-trattat tiegħu "Nozioni di Orticoltura" (Għarfien dwar l-Ortikultura) (1934, Roma, Poligrafica R.Filippini) Il-varjetà tat-tadam użat hija magħrufa bl-isem S. Marzano, imsejha "lunga" (twila), minhabba l-forma tal-frotta, li hija kkultivata fil-firxa taż-żona tal-Agro Sarnese Nocerino.

4.7. Organu ta' spezzjoni:

Issem: IS.ME.CERT. — Istituto Mediterraneo di Certificazione Agroalimentare
 Indirizz: Via G. Porzio Centro Direzionale Isola G/1
 80143 Napoli NA
 ITALIA
 Tel. +39 0817879789
 Feks +39 0816040176
 posta elettronika: info@ismecert.it

4.8. Tikkettar:

It-tikkettar ghandu jsir skont ir-regoli tad-Decreto Legislativo n.109 tas-27 ta' Jannar 1992. L-industriji tal-ipproċessar li jahdmu fuq dan it-territorju msemmijin fil-punt 4.3, ghandhom jinkludu, fuq it-tikketti li ghandhom jitwahrli fuq il-vażetti tal-ħgieg u l-bottijiet tal-landa u fuq il-kaxxi fejn dawn jitqieghdu, il-kitbiet rilevanti li ġejjin:

- Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino;
- Denominazione di Origine Protetta — DOP;
- Pomodori pelati interi, pomodori pelati a filetti;
- l-isem tal-azjenda tal-produzzjoni;
- il-kwantità tal-prodott li effettivament fih skont ir-regoli fis-sehh;
- is-sena tal-qtugh u tal-ipproċessar;
- id-data tal-iskadenza;
- is-simbolu grafiku tad-D.P.O. Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino;

It-tipa li biha jiġu indikati dawn il-kitbiet ghandha tkun tal-istess daqs, grafika u kulur, miġburin fl-istess parti viżiva tat-tikketta u pprezentata b'mod ċar, li tinqara u li ma tithassarx, u kbar biżżejjed biex jinqalghu fuq l-isfond li fuqu tiġi riprodotta, hekk sabiex ikunu jistgħu jidhru b'mod nett fil-kumplex tal-kitbiet l-oħra u ta' xbihat oħra.



Pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali kif previst fl-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009

(2010/C 73/13)

Skont l-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 ⁽¹⁾, għandha tiġi ppubblikata applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali fil-Ġurnal Uffiċjali, Serje C, sabiex terzi persuni jkunu infurmati bl-eżistenza ta' dan it-tip ta' applikazzjoni, bil-għan li jkun hemm possibbiltà li ssir oġġezzjoni għar-rikonoxximent u l-protezzjoni tat-terminu tradizzjonali li għalih saret l-applikazzjoni.

PUBBLIKAZZJONI TA' APPLIKAZZJONI GħAR-RIKONOXXIMENT TA' TERMINU TRADIZZJONALI SKONT L-ARTIKOLU 33 TAR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 607/2009

Data tal-wasla tal-applikazzjoni: 18.2.2010
Għadd ta' paġni: 11
Lingwa tal-applikazzjoni: Spanjol
Numru tal-fajl: TDT-AR-N0004

Applikant:

L-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz: Instituto Nacional de Vitivinicultura
San Martín n° 430
Ciudad de Mendoza
CP 5500
REPÚBLICA ARGENTINA
Telefown +54 2615216606
Feks +54 2615216604
presidencia@inv.gov.ar

Isem: RESERVA

— Terminu tradizzjonali skont l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

Lingwa:

— L-Artikolu 31(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009

Lista ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti konċernati:

— It-terminu Reserva li għalih qed jintalab rikonoxximent jista' jintuża fi kwalunkwe żona ġeografika rikonoxxuta u elenkata fil-lista annessa, li tinstab ukoll fil-websajt <http://www.inv.gov.ar>, u dejjem jekk jiġu ssodisfati r-rekwiziti tad-definizzjoni ta' Reserva.

Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli:

— Inbid/Inbid tal-likur (l-Anness XIb tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Definizzjoni:

— Reserva: It-terminu "Reserva" jidentifika l-inbejjed li jiġu prodotti mill-gheneb li jidher fl-Anness tar-Riżoluzzjoni INV C.22/08, jew li jirriżultaw mill-qtuġħ tal-varjetajiet imsemmijin, li huma ta' livell xieraq għall-produzzjoni ta' nbejjed ta' kwalità superjuri. Fil-produzzjoni tal-Inbejjed Reserva, għandhom jintużaw mill-inqas mija u hamsa u tletin kilogramm (135 kg) ta' gheneb għal kull mitt litru (100 l) ta' nbid. L-inbejjed Reserva homor għandhom jithallew jimmaturaw għal mill-inqas tnax (12)-il xahar sabiex ikunu laħqu stabbiltà enoloġika. Fil-każ tal-inbejjed bojod u rosé, il-perjodu minimu ta' maturazzjoni tal-inbid ma jistax ikun ta' inqas minn sitt (6) xhur. Id-dikjarazzjoni tal-INV dwar l-użu tal-btieti tal-ballut għall-inbid ta' Reserva hija mehmuża ma' dan id-dokument. Ir-Riżoluzzjoni INV C.23/08, li tistabbilixxi l-użu tal-espressjonijiet "Bettija", "Immaturat fi Btieti tal-Ballut" u "Maturazzjoni fil-Ballut" jew simili biss meta effettivament ikunu intużaw kontenituri tal-ballut, sabiex jiġu trażmessi karatteristiċi tipiċi tal-injam fil-produzzjoni tal-inbid, hija mehmuża ma' dan id-dokument.

(1) ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60.

Pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali kif previst fl-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009

(2010/C 73/14)

Skont l-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 ⁽¹⁾, applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali, Serje C, sabiex terzi persuni jkunu infurmati bl-eżistenza ta' dan it-tip ta' applikazzjoni, bil-għan li jkun hemm possibbiltà li ssir oġġezzjoni għar-rikonoxximent u l-protezzjoni tat-terminu tradizzjonali li għalih saret l-applikazzjoni.

PUBBLIKAZZJONI TA' APPLIKAZZJONI GĦAR-RIKONOXXIMENT TA' TERMINU TRADIZZJONALI SKONT L-ARTIKOLU 33 TAR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 607/2009

Data tal-wasla tal-applikazzjoni: 18.2.2010
Għadd ta' paġni: 11
Lingwa tal-applikazzjoni: Spanjol
Numru tal-fajl: TDT-AR-N0005

Applikant:

Awtorità kompetenti tal-pajjiż terz: Instituto Nacional de Vitivinicultura
San Martín n° 430
Ciudad de Mendoza
CP 5500
REPÚBLICA ARGENTINA
Tel. +54 2615216606
Feks +54 2615216604
presidencia@inv.gov.ar

Isem: GRAN RESERVA

— Terminu tradizzjonali skont l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

Lingwa:

— L-Artikolu 31(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009

Lista ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti konċernati:

— It-terminu Gran Reserva li għalih qed jintalab rikonoxximent jista' jintuża fi kwalunkwe żona ġeografika rikonoxxuta u elenkata fil-lista annessa, li tinstab ukoll fil-websajt <http://www.inv.gov.ar>, u dejjem jekk jiġu ssodisfatti r-reqwiżiti tad-definizzjoni ta' "Gran Reserva".

Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli:

— Inbid/Inbid tal-likur/Inbid spumanti (l-Anness XIb tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

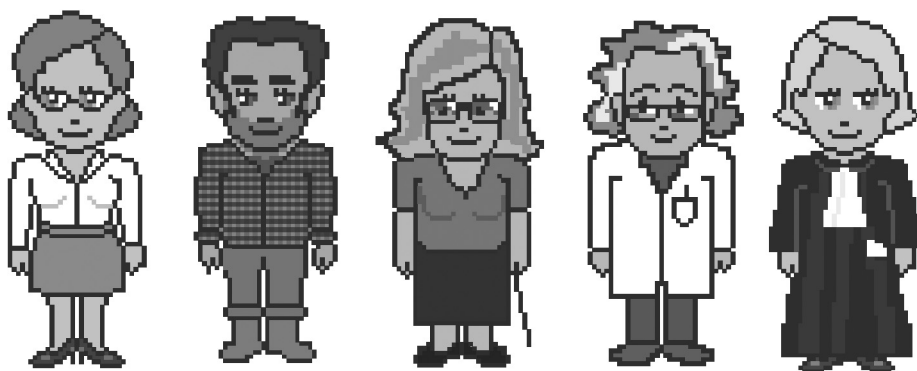
Definizzjoni:

— Gran Reserva: It-terminu "Gran Reserva" jidentifika l-inbejded li jiġu prodotti mill-gheneb li jidher fl-Anness tar-Riżoluzzjoni INV C.22/08, jew li jirriżultaw mill-qtugh tal-varjetajiet imsemmijin, li huma ta' livell xieraq għall-produzzjoni ta' nbejded ta' kwalità superjuri. Fil-produzzjoni tal-Inbejded Gran Reserva, għandhom jintużaw mill-inqas mija u erbgħin kilogramm (140 kg) ta' għeneb għal kull mitt litru (100 l) ta' nbid. L-inbejded Gran Reserva homor għandhom jithallew jimaturaw għal mill-inqas erbgħa u ghoxrin (24) xahar sabiex ikunu laħqu stabbiltà enoloġika. Fil-każ tal-inbejded bojod u rosé, il-perjodu minimu ta' maturazzjoni tal-inbid ma jstax ikun ta' inqas minn tnax (12)-il xahar. Id-dikjarazzjoni tal-INV dwar l-użu tal-btieti tal-ballut għall-inbid Gran Reserva hija mehmuża ma' dan id-dokument. Ir-Riżoluzzjoni INV C.23/08, li tistabbilixxi l-użu tal-espressjonijiet "Bettija", "Immaturat fi Btieti tal-Ballut" u "Maturazzjoni fil-Ballut" jew simili biss meta effettivament ikunu intużaw kontenituri tal-ballut, sabiex jiġu trażmessi karatteristiċi tipiċi tal-injam fil-produzzjoni tal-inbid, hija mehmuża ma' dan id-dokument.

(1) ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60.

EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha
tal-UE li INT qed tfittex!



bookshop.europa.eu

PROĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Kummissjoni Ewropea

2010/C 73/10	Avviż dwar l-iskadenza ta' ċerti miżuri anti-dumping	39
--------------	--	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni Ewropea

2010/C 73/11	Komunikazzjoni minghand il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi	40
--------------	---	----

ATTI OHRAJN

Kummissjoni Ewropea

2010/C 73/12	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-origini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	42
2010/C 73/13	Pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali kif previst fl-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009	49
2010/C 73/14	Pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għar-rikonoxximent ta' terminu tradizzjonali kif previst fl-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009	50



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

